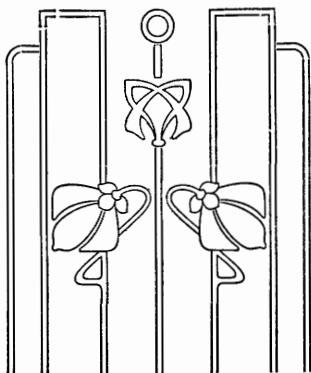
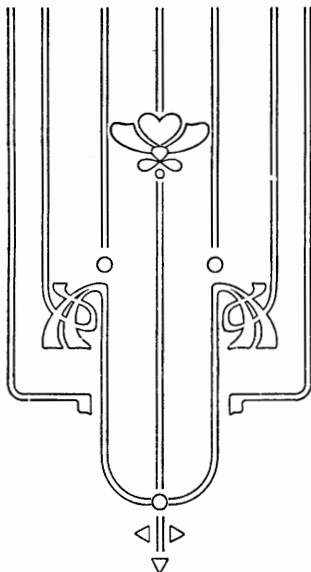


# MANON LESCAUT



DÉPOSÉ SELON LES TRAITÉS INTERNATIONAUX. — PROPRIÉTÉ POUR TOUS PAYS.

TOUS DROITS D'EXÉCUTION, REPRÉSENTATION, REPRODUCTION, TRADUCTION ET D'ARRANGEMENT RÉSERVÉS.



DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

VERSION FRANÇAISE DE

MAURICE VAUCAIRE

MUSIQUE DE

**GIACOMO PUCCINI**

PARTITION COMPLÈTE (HANT ET PIANO)

ARRANGEMENT PAR CARLO CARIGNANI

△ △ △ △ △ (A) net Fr. 20.— △ △ △ △ △



**G. RICORDI & C. - PARIS**

62, Boulevard Malesherbes \* Rue de Lisbonne, 12

MILAN - NAPLES - ROME - PALERME  
LONDRES - LEIPZIG - BUENOS-AIRES

NEW-YORK - Boosey & Co.

Copyright 1905, by G. Ricordi & Co.

Printed in Italy.



*Manon Lescaut*  
*Toujours 16 Jours*

## PERSONNAGES



<b>Manon Lescaut</b> .. .. .	<i>Soprano</i>
Le chevalier <b>Des Grioux</b> .. .. .	<i>Ténor</i>
<b>Lescaut</b> , sergent aux Gardes-Françaises .. .. .	<i>Baryton</i>
<b>Le Comte de G. M.</b> Fermier-Général .. .. .	<i>Basse</i>
<b>Edmond</b> , étudiant.. .. .	} <i>Ténor</i>
<b>Un Maître de ballet</b> .. .. .	
<b>L'Allumeur public</b> .. .. .	} <i>Basse</i>
<b>L'Aubergiste</b> .. .. .	
<b>Un Musicien</b> . . . . .	<i>Mezzo-Soprano</i>
<b>Un Sergent des archers</b> .. .. .	<i>Basse</i>
<b>Le Commandant de vaisseau</b> .. .. .	<i>Basse</i>
<b>Un Perruquier</b> .. .. .	<i>Mime</i>

---

Jeunes ouvrières, bourgeois, étudiants, femmes du peuple,  
 musiciens, vieux seigneurs, petits-abbés, courtisanes, archers, marins, etc.

---

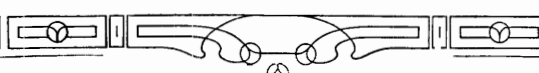
*Le premier acte, à Amiens; le second, à Paris; le troisième, au Havre; le quatrième, en Amérique*

---

SECONDE MOITIÉ DU XVIII<sup>ème</sup> SIÈCLE.



□ **TABLE** □



1.<sup>er</sup> ACTE .. à Amiens .. .. Pag. 1

---

---

2.<sup>e</sup> ACTE .. à Paris .. .. Pag. 103

---

---

INTERMEZZO - *Le voyage au*  
*Hâvre; la Prison* .. .. Pag. 190

---

---

3.<sup>e</sup> ACTE .. au Hâvre .. .. Pag. 195

---

---

4.<sup>e</sup> ACTE .. en Amérique .. .. Pag. 238



# MANON LESCAUT

DE

## G. PUCCINI

### ACTE I.

972341

UNE GRANDE PLACE OÙ SE TROUVE LA POSTE DE PARIS, À AMIENS.

Une allée à droite. A gauche une hôtellerie avec arcades sous lesquelles sont placées des petites tables pour les consommateurs. Un escalier extérieur conduit au premier étage de l'hôtellerie.

♩ = 132  
ALLEGRO BRILLANTE

*ff*

*tr*

*Plegato*

1

Propriété G. RICORDI & C. Editeurs-Imprimeurs, MILAN.

Tous droits d'exécution, reproduction, traduction, représentation et d'arrangement réservés.

(Copyright 1905, by G. RICORDI & Co.)

o 110900 o

(Des étudiants, des bourgeois, des gens du peuple, des femmes, des jeunes filles, des soldats se promènent sur la place et dans l'allée; quelques groupes causant, d'autres attablés, jouant et buvant. Edmond entouré d'étudiants, puis Des Grieux.)

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment. A *cres.* (crescendo) marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, including a trill (*tr*) in the final measure. The left hand accompaniment is consistent with the first system.

Third system of musical notation. The right hand has a dense, rapid melodic passage. The left hand accompaniment is simpler. A *p* (piano) marking is present in the right hand. A boxed number **3** is located above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is active. A *p* (piano) marking is present in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is active. A *fp* (fortissimo piano) marking is present in the left hand. A trill (*tr*) is present in the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is active. A *p* (piano) marking is present in the left hand.

## EDMOND (moitié comique et sentimental)

*p*

4

Sa - lut soir ai - ma - ble, i - nef -

E

- fa - ble a - - vec ton cor - tè - ge de zé -

E

- phys..... et d'é - toi - les; tu es

E

doux aux po - è - tes, aux a - mants...



8 Sopranos (interrompant Edmond)

*string.*

ETUDIANTS

4 Ténors 1<sup>rs</sup>  
4 Ténors 2<sup>es</sup>

*string.*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Aux vo - leurs, aux i -

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Aux vo - leurs, aux i -

*string.*

(en voix de tête)  
*a tempo*

-vro - gnes!

(en voix de tête)  
*a tempo*

Pardonne nous d'ajou - ter a

-vro - gnes!

5  
*a tempo*

Pardonne nous d'ajou - ter a

EDM.

(en regardant l'allée)

Sans impor - tan - ce! Sur la rou - te, joy -

ton..... madri - gal!

ton..... madri - gal!

E  
-eu - ses, viennent en fou - le fraîches, ri - antes et bel - les

E  
les pe - ti - tes ouvri - è - res... Voici mon madri -

ETUDIANTS  
La route est tout en joi - e...  
La route est tout en joi - e...

6

E  
-gal ta - quin..... hardi, su - per - be.

E  
El - les viennent en fou - le, les pe - ti - tes ouvri - è - res...

pp

E

Voici mon madri-gal taquin, hardi su - per - be. Dis -

ETUDIANTS

*p* fraî - ches, ri - antes et bel - les!

*p* fraî - ches, ri - antes et bel - les!

*pp* *cres.*

E

*poco allarg e cres.* *dolce e rall:.....*

.tin - gue toi bien ma Mu - - se..... si tu veux

*poco allarg e cres.* *string.* *col canto* *dolce e rall:.....*

E

*a tempo*

que l'on s'a - mu - - se.

*dolce e legato*

*pp* *a tempo*

E

*leziosamente (à quelques ouvrières)*

La jeu - nes - - se,..... c'est no - tre gloi - - re,

E et l'es - poir no - tre Di - vi - ni - té.....

E ..... **8** En nous brù - le pour vos

*scherzoso*

E char - mes, en nous brù - le pour vos char - mes une ar -

*rit. a tempo*

E *cres. e string:.....* deur é - ter - nel - le. *p rit.*

ETUDIANTS

La jeu -

**9**

*cres. e string:.....* *p rit.*

E

*a tempo*

*mf* Et l'es -

- nes - se..... c'est no - tre gloi - re..... *mf*

*a tempo*

Et l'es -

8.....

E

*p*

-poir no - tre Di - vi - ni - té. En nous

*p*

Et l'es - poir no - tre Di - vi - ni - té. En nous

*p*

-poir no - tre Di - vi - ni - té. En nous

8.....

*p scherzoso*

E

brû - le pour vos char - mes une ar - deur..... é - ter -

brû - le pour vos char - mes une ar - deur..... é - ter -

brû - le pour vos char - mes une ar - deur..... é - ter -

*pp* *cres.*

Sop. 1.<sup>rs</sup> - nel - le. Sain - te i - vres - - se! Ô ri - - eu - ses a - mou -

Sop. 2.<sup>es</sup> - nel - le. Sain - te i - vres - - se! Ô ri - - eu - ses a - mou -

Tén. 1.<sup>rs</sup> - nel - le. Sain - te i - vres - se! Ô ri - - eu - ses a - mou -

Tén. 2.<sup>es</sup> - nel - le. Sain - te i - vres - - se! Ô ri - - eu - ses a - mou -

- nel - le. Sain - te i - vres - se! Ô ri - - eu - ses a - mou -

**10**

*f* *ritenuto* *p*

. reuses! belles fillettes aimez - nous!.....

. reuses! belles fillettes aimez - nous!.....

. reuses! belles fillettes aimez - nous!.....

. reuses! belles fillettes aimez - nous!.....

. reuses! belles fillettes aimez - nous!.....

UN POCO MENO  
(venant du fond de l'allée)

LES OUVRIÈRES

Sop. 1<sup>rs</sup>  
*p* L'air est rem - pli de par - fums, de doux par-fums, les hi-ron.

Sop. 2<sup>es</sup>  
*p* L'air est rem - pli de par - fums, de doux par-fums,

*UN POCO MENO*  
*m.s.* *p*

*p* - del - les s'en-fui - ent, le soleil se meurt!.....

*p* les oiseaux vont au loin, le so-leil se meurt!.....

*p* *pp* *tr*

*p* *p*

Sop.  
Tén.  
*n* Don - nez vos lè - vres, donnez vos  
*p* Don - nez vos lè - vres, donnez vos

**11**  
*poco cres. e string. appena* *tr*

*mf* *cres.*  
Et voi - ci l'heu - re des rê - ve - ri - - -

*mf*  
Et voi - ci l'heu - re des rê - ve - ri - - -

*cres.*  
cœurs à la jeu - nes - se, a l'a - mour,

cœurs à la jeu - nes - se, a l'a - mour,

*cres.* *f*

- es où ..... pas - sent les es -

- es où ..... pas - sent les es -

*f* don - nez vos..... lè - - - vres à la jeu -

*f* don - nez vos..... lè - - - vres à la jeu -

*Tén.* *f* don - nez vos..... lè - - - vres à la jeu -

*Bassi* *f* don - nez vos..... lè - - - vres à la jeu -

*f* *tr* *dim.*



*dim. sempre*

(Entre Des Griex)

-poirs et..... leur mélan - co - li - e.....

-poirs et..... leur mélan - co - li - e.....

-nes - se!

-nes - se!

-nes - se!

-nes - se!

*p* *dim. sempre* *mf*

EDM.

(en arrêtant Des Griex qui salue, mais ne rejoint pas ses amis)

*p* *rit.* *3*

Viens a - vec nous, a.mi, viens

Eh, Des Gri.eux!

Eh, Des Gri.eux!

**12**

*rit.* *f espress.*

*poco rit.*

E ri - re et dis - per - se tes sou - cis, cherche u - ne bonne for.

*cres.* *poco rit.*

*1<sup>o</sup> TEMPO* (en insistant pour que Des Grieux rejoigne ses amis)

E - tu - ne. Qu'il est som - bre? Pour.

*1<sup>o</sup> TEMPO*

*f*

E - quoi? Souf - fri - rais - tu se - cre - te -

*p*

*pp*

*rall:.....*

E - ment d'un a - mour im - pi - toy -

*rall:.....* *pp.....*

8

DES GRIEUX (l'interrompt et hausse les épaules)

*MODERATAMENTE* ♩=84

E L'a - mour ?..... l'a -

- a - ble?

*MODERATAMENTE* ♩=84

D.G. - mour ?!..... Cet - te tra - gè - di - e ou co - mè -

*MODERATAMENTE* ♩=84

1<sup>o</sup> TEMPO

D.G. EDM. - die ne me touche guè - re!

(à Des Grieux) *f* *pp* 3 3

Sop. (Edmond et quelques étudiants s'arrêtent pour ba - Bas.te! tu caches tes vic.

- varder avec Des Grieux. D'autres courtisent des jeunes filles dans l'allée)

Tén. (à Des Grieux) Bas.te! tu caches tes vic.

Bas.te! tu caches tes vic.

QUELQUES ÉTUDIANTS

1<sup>o</sup> TEMPO

*1<sup>o</sup> TEMPO*

D. GR.

Mes -

.ti-mes heureux et dis-cret!.....

.ti-mes heureux et dis-cret!.....

.ti-mes heureux et dis-cret!.....

**13**

*pp*

Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. It features four vocal staves (D.G., E., and two others) and a grand staff for piano. The vocal lines are in G major and contain the lyrics ".ti-mes heureux et dis-cret!". The piano accompaniment includes trills and a dynamic marking of *pp* (pianissimo) starting at measure 13.

D.G.

.sieurs, vous me fai - tes trop d'hon-neur.

E.

Par Vé - nus! nous de - vi -

Par Vé - nus! nous de - vi -

Par Vé - nus! nous de - vi -

Detailed description: This system contains the second vocal entry and piano accompaniment. It features four vocal staves (D.G., E., and two others) and a grand staff for piano. The vocal lines are in G major and contain the lyrics ".sieurs, vous me fai - tes trop d'hon-neur." and "Par Vé - nus! nous de - vi -". The piano accompaniment includes trills and a dynamic marking of *pp* (pianissimo) starting at measure 13.

E

- nons, mon cher ..... Tu meurs pour u . ne  
 Tu meurs pour u . ne

- nons, mon cher ..... Mon cher, tu meurs pour u . ne  
 Tu meurs pour u . ne

- nons, mon cher ..... Mon cher, tu meurs pour u . ne

*leggero* *tr*

D.G.R.

Non, pas en - co - re...

E

fem - me...  
 fem - me...  
 fem - me...

D.G.

14 Mais puis-que vous y tenez,

(en regardant un groupe de jeunes filles)

D.G. *2*  
je vais vous sa - tis - fai - re...

*p poco rit.*  
*a tempo*

(se décidant)

(il s'approche des jeunes filles et galamment:)

D.G. *rit.....*  
de sui - te!!

*p con grazia*  
Par-mi

*pp*  
*rit.....*  
*rall.....*

6 8 15

*POCO MENO* ♩ = 96

*ritenendo ..... molto rall:....*

D.G. vous ô bel les bru - nes, se cache-t-el - le la jeune i - do - le, la tête

*POCO MENO* ♩ = 96  
*pp e stacc.*  
*col canto*

*a tempo*

D.G. fol le que j'at - tends?..... Est-ce toi, dis, exqui-se bru - ne?

*f a tempo*

*PIÙ MOSSO MA POCO*  
*p*  
 D.G. *rall:.....*  
 Contez moi ma desti - nè - - e, fai tes qu'apparaisse l'i - dé - a - le maî -

*PIÙ MOSSO MA POCO*  
*p*  
*col canto.....*

*molto rit. a tempo*  
 D.G. - tres - se qu'il faut que j'aime é - ter - nel - le - ment !

*a tempo*

D.G. *p*  
 Par - mi

EDM. *f* (ils rient) *dim. e rall.*

Sop. *f* (ils rient) *dim. e rall.*  
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

Tén. *f* (ils rient) *dim. e rall.*  
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

ETUDIANTS

*f* *dim. e rall.* *p*

16

*COME PRIMA* *rit.....* *rall:.....*

D.G. vous ô bel. les blon - des se cache - t - el - le l'âme ad - mi - ra - ble, l'insépa -

*COME PRIMA*

*pp* *col canto.....*

D.G. - ra - ble qui m'at - tend. Ah! Est - ce toi su - a - ve blon - de?

*a tempo*

*fa tempo*

EDM. *AL 1º TEMPO* ♩ = 132 (les jeunes filles ayant compris que Des Grieux se moque d'elles s'éloignent de lui, fâchées et haussant les épaules)

(*Allº brillante*)

Sop. Ah, bra - vo! par - fait!

Ten. par - fait!

ETUDIANTS

17 *AL 1º TEMPO* (*Allº brillante*) ♩ = 132 par - fait!

*mf*

E 18 Vo - yez ca - ma - ra - des, on ne se

*p* *sostenendo.....*



E

mo - que plus de lui!

Ah, bra - vo!

Ah, bra - vo!

*poco string.*

E

Sop. Comme c'est l'habi - tu.de.

ÉTUDIANTS

Tén. Comme c'est l'habi - tu.de.

Sop. 1<sup>rs</sup> Comme c'est l'habi - tu.de.

LES OUVRIÈRES

Sop. 2<sup>es</sup> Egay.ons la soi - ré.e!

Tén. Egay.ons la soi - ré.e!

BOURGEOIS

Basses Que les verres se

Fai -

*a tempo*

*tr*

E  
 Que des verres pleins la musi - que ré - sonne, é-gayons la soi-

ETUDIANTS  
 E-gayons la soi-ré - e, com-me c'est l'habi-tude, é-gayons la soi-

ETUDIANTS  
 E-gayons la soi-ré - e, com-me c'est l'habi-tude, é-gayons la soi-

LES OUVRIÈRES  
*cres. e string.*  
 E-gayons la soi-ré - e, com-me c'est l'habi-tude, é-gayons la soi-

A nous tout l'abandon, à nous tout l'at - trait du plai -

ETUDIANTS  
 choquent, é - gayons la soi - rée, com-me c'est l'habi-tude, é-gayons la soi-

-sons rem-plier les verres, à nous tout l'a-ban - don, à nous les plai -

*cres. e string.*

**E**

- ré - e..... Ah!..... Soy - ons

**ETUDIANTS**

- ré - e.....

- ré - e..... Ah!..... Soy - ons

**LES OUVRIÈRES**

- sirs!.....

- sirs!.....

**BOURGEOIS**

- ré - e..... Ah!..... Soy - ons

- sirs!..... Ah! Soy - ons

*COME PRIMA*

fous!

*p* Danses, chansons et fo - li - - es, le cor - tè - ge des

fous!

ETUDIANTS

*COME PRIMA*

*p* Danses, chansons et fo - li - - es, le cor - tè - ge des

*p* Danses, chansons et fo - li - - es, le cor - tè - ge des

fous!

fous!

LES OUVRIÈRES

BOURGEOIS

**19** *COME PRIMA*

*p*

*pv*

ETUDIANTS

vo - lup\_tés..... vient vers nous les têtes fol - - les

LES OUVRIÈRES

vo - lup\_tés..... vient vers nous les têtes fol - - les

vo - lup\_tés..... vient vers nous les têtes fol - - les

ETUDIANTS

et la nuit va tomber;..... C'est u - ne splendeur di -

LES OUVRIÈRES

et la nuit va tomber;..... C'est u - ne splendeur di -

et la nuit va tomber;..... C'est u - ne splendeur di -

*poco string.*

EDM.

ETUDIANTS

LES OUVRIÈRES

BOURGEOIS

Danses, chansons et fo - li - - es, le cor - tè - ge des vo - lup -  
 - vi - - - ne, un po - è - me ra - di - eux, sa lu -

Danses, chansons et fo - li - - es, le cor - tè - ge des vo - lup -  
 - vi - - - ne, un po - è - me ra - di - eux, sa lu -

Danses, chansons et fo - li - - es, le cor - tè - ge des vo - lup -  
 Danses, chansons et fo - li - - es, cor - tè - ge des volup -

*mf*

*string.*

E

- té vient vers nous les têtes folles et la

ETUDIANTS

- mière, sa carcasse sur tout plaquent tri-

- té vient vers nous les têtes folles et la

LES OUVRIÈRES

- mière, sa carcasse sur tout plaquent tri-

- mière, sa carcasse sur tout plaquent tri-

BOURGEOIS

- té vers.....

- té vers.....

*f string.*

*cres. e string.*

E

nuit..... va tom\_ber, sa lu - - miè - re, sa ca-

ETUDIANTS

- om - pha - le - - ment, sa lu - - miè - re, sa ca-

nuit..... va tom\_ber sa lu - - miè - re sa ca-

LES OUVRIÈRES

- om - pha - le - - ment, sa lu - - miè - re, sa ca-

- om - pha - le - - ment, sa lu - - miè - re, sa ca-

BOURGEOIS

nous..... vient..... par la rou - te et la

nous..... vient..... par la rou - te et la

*cres. e string.*



**E**

*ff* ..... *a voce spiegata* *ff*

-res - se sont en nous!..... C'est

**ETUDIANTS**

*ff* ..... *ff*

-res - se sont en nous!.....

*ff* ..... *a voce spiegata* *ff*

-res - se sont en nous!..... C'est

**LES OUVRIÈRES**

*ff* ..... *ff*

-res - se sont en nous!.....

*ff* ..... *ff*

-res - se sont en nous!.....

**BOURGEOIS**

*ff* ..... *a voce spiegata* *ff*

nuit va tomber!..... C'est

*ff* ..... *a voce spiegata* *ff*

nuit va tomber!..... C'est

**20**

*spiegando il canto*

*ff* *ff*

**E**

u - ne splendeur di - vi - - ne un, po - è - me ra - di -

**ETUDIANTS**

C'est..... un po - è - - -

u - ne splendeur di - vi - - ne, un po - è - me ra - di -

**LES OUVRIÈRES**

C'est..... un po - è - - -

C'est..... un po - è - - -

**BOURGEOIS**

u - ne splendeur di - vi - - ne, un po - è - me ra - di -

u - ne splendeur di - vi - - ne, un po - è - me ra - di -

E

- eux,..... un po - è - - me ra-di - eux, sa lu-miè-re,

ETUDIANTS

- me ra - di - eux, sa lu - miè - - re, sa ca-

- eux,..... un po - è - - me ra-di - eux, sa lu-miè-re,

LES OUVRIÈRES

- me ra - di - eux, sa lu - miè - - re, sa ca-

- me ra - di - eux, sa lu' - miè - - re, sa ca-

BOURGEOIS

- eux,..... un po - è - - me ra-di - eux, sa lu -

- eux,..... un po - è - - me ra-di - eux, sa lu -

922311

E

sa cares\_se sur tout planent et sa splendeur!

ETUDIANTS

-res - se sur tout pla - nent ô splendeur, ô splen -

LES OUVRIÈRES

-res - se sur tout pla - nent ô splendeur, ô splen -

-res - se sur tout pla - nent ô splendeur, ô splen -

BOURGEOIS

-mière, sa ca - res\_se, sur tout pla - nent ô splen -

-mière, sa ca - res\_se, sur tout pla - nent ô splen -

**F**

sur tout planent, sur tout planent ô splen - deur !

**ÉTUDIANTS**

- deur! sur tout pla - nent ô splen - deur!

sur tout planent, sur tout planent ô splen - deur !

**LES OUVRIÈRES**

- deur! sur tout pla - nent ô splen - deur!

- deur! sur tout pla - nent ô splen - deur!

**BOURGEOIS**

- deur! sur tout pla - nent ô splen - deur!

- deur! sur tout pla - nent ô splen - deur!

21

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes and accents, creating a driving, somewhat chaotic texture. The left hand (bass clef) provides a steady, rhythmic accompaniment with a series of chords and single notes, primarily in a lower register.

**E**

*ff*

Sa lumière et sa splen-deur !

**ETUDIANTS**

*ff*

Sa lumière et sa splen-deur !

*ff*

Sa lumière et sa splen-deur !

**LES OUVRIÈRES**

*ff*

Sa lumière et sa splen-deur !

*ff*

Sa lumière et sa splen-deur !

**BOURGEOIS**

*ff*

Sa lumière et sa splen-deur !

*ff*

*tr.*

(en regardant vers le fond à droite. Le coche vient de ce côté et s'arrête devant la porte de l'hôtellerie)

ALL.<sup>o</sup> BRILLANTE ♩ = 132

EDM.

Voici le co-che d'Ar-ras!

Sop.

Voici le co-che d'Ar-ras!

Tén.

Voici le co-che d'Ar-ras!

1.<sup>ers</sup> Sop.

Voici le co-che d'Ar-ras!

2.<sup>es</sup> Sop.

Voici le co-che d'Ar-ras!

Tén.

Voici le co-che d'Ar-ras!

Basses

Voici le co-che d'Ar-ras!

ETUDIANTS

LES OUVRIÈRES

BOURGEOIS

22

ALL.<sup>o</sup> BRILLANTE ♩ = 132

*tr*

*ff*

*string. molto*

*sempre ff*

*tr*

*precipitando*

♩ = 100

**AND.<sup>no</sup> MOSSO** (Lescaut sort le premier du coche, puis ensuite le Comte qui aide aimablement Mannon à descendre. Les voyageurs suivent.)

*dolce p*

Ils descen-dent, vo-yons!..... Char-

Tén.

Ils descen-dent, vo-yons!..... Voy-ageurs é-légants...

Basses

voyons!... Voy-ageurs é-légants...

**AND.<sup>no</sup> MOSSO** ♩ = 100

*p*



EDM. (en admirant Manon)

ETUDIANTS

Sop. Qui donc pourrait..... re - sister et ne pas sou-haiter à cet - te en -

Tén. Qui donc pourrait..... re - sister et ne pas sou-haiter à cet - te en -

Qui donc pourrait..... re - sister et ne pas sou-haiter à cet - te en -

- mants,..... charmants!

E

- fant si jo - li - e la bienve - nu - e?

LESCAUT (parlé)

Eh! l'hôte?

ETUDIANTS

- fant si jo - li - e la bienve - nu - e?

- fant si jo - li - e la bienve - nu - e?

23

*p*

(au Comte) (galamment)

L

Cher monsieur, mo-dè-le par-fait..... de po-li-

D.G.R.

(en observant Manon)

L

(criant) Dieu!..... quel-le est

-tes - se... Eh! l'hô - te!..

L'HÔTELIER (il accourt, suivi de ses garçons)

Nous voici!..

D.G.

bel - le!

LE COMTE (à l'hôtelier) *Opp.*

Cet-te nuit chez vous je re-po-se

*dim.*

(à Lescaut) (à l'hôtelier) *Opp.*

Le C. *ra*

-rai. Mille excuses! Veuillez Maître hôte - lier prendre mon ba -

*p* *dim.*

Le C. *to*

- ga - ge. (il donne des ordres aux domestiques qui s'empressent autour  
L'HÔT. des voyageurs et déchargent les bagages)

A l'instant.

*cres.*

(au Comte et à Lescaut) (Il monte l'escalier extérieur suivi du

L'H. *S*

S'il vous plaît, entrez donc par i - ci... **24**

*p* *p*

Comte et de Lescaut. Le dernier fait signe à Manon de l'attendre en bas)

*mf* *m.s.* *p*

(b)

(Manon s'assied sur un banc, près de l'allée)

25 UN POCO MENO  $\text{♩} = 88$ 

*p*

(le coche entre dans l'auberge)

1<sup>o</sup> TEMPO

*poco rall.* *sf P molto leggero*

*p*

(la foule s'éloigne, quelques étudiants retournent à leurs tables pour jouer et boire. Edmond

*tr* **26** *dolce*

s'arrête afin d'observer Manon et Dex Grioux)

*cres.* *p*

(Des Grioux qui n'a pas quitté Manon des yeux s'approche d'elle)

*Moderatamente*

*rall. .... rit. molto*

D.G.R.

*AND<sup>te</sup> LENTO ESPRESS.* ♩ = 60

**27** Charmante voya-geuse exaucez ma pri-

*AND<sup>te</sup> LENTO ESPRESS.* ♩ = 60

D.G.

- è - re, Et de vos dou-ces lè-vres dites vo - tre

MAN. (avec modestie et simplicité se lève pour répondre)

Manon Lescaut je me nom-me.

nom?.. Pardon-

*p dolciss. p*

D.G. *nez tant d'au-da-ce, vo-tre grâ-ce me char-me, vo-tre charme m'at-*

D.G. *- ti - - re. Est-ce un mi-ra-ge? mais je crois vous con-naî-tre.....*

D.G. *Vous é-tes de-li-ci-eu-se! mon cœur bat..... mon cœur bat à se*

MAN. *(doulourement)* *rit. molto*

D.G. *Demain de bonne heu-re. Le cloître m'at-*

D.G. *rom-pre. Quand repartez vous?*

M  
-tend... *a tempo, animando*

D.G. *con calore*  
Pour tant vous ê - tes l'a - vril et la jeu

*mf m.s. a tempo, animando* *cres.*

D.G. *poco rit.* *a tempo*  
- nes-se fleur é - ter - nel - le! 8... O ra-vis -

*poco rit.* *a tempo* *f* *pp*

D.G. (il fait avancer Manon) *ALL.<sup>to</sup> MOD.<sup>to</sup> ♩ = 96*  
- san - te! Quel des - tin vous con-tra -

*ALL.<sup>to</sup> MOD.<sup>to</sup> ♩ = 96* 28 *pp*

*cres. ed affrett.*

(Edmond s'approche tout doucement des étudiants qui se trouvent dans l'auberge et leur fait remarquer que Des Grieux a une conversation animée avec Manon)

D.G. - ri - - e?.....

*rall.*

MAN. *AND.<sup>te</sup> SOSTENUTO* ♩ = 46  
(seulement)

Mon destin s'ap - pel - le: la vo - lon.té pa - ter - nel - le.

*AND.<sup>te</sup> SOSTENUTO* ♩ = 46  
*p appoggiate*

D. GR. (avec élan)

Ah! que vous ê - tes bel - le! Mais non, ce n'est pas un froid couvent qui vous ré -

*rit.*  
*mf ritenuto* *p*

MAN.

(tristement)

Cette flamme s'é -

*largamente*  
*Opp.*

- cla - me. Sur vo - tre a - ve - nir je vois briller u - ne flam - me.

*pp dim. e rall. col canto*

29 *ppp col canto.....*

*Red.*

M

- teint!

Silence à présent. Revenez plus tard, et nous verrons comment on peut sauver Ma.

*p*



*poco rit.*

M  
Tant de bonté pour moi pa-raît dans vos pa-rolles!... Je m'en souvien-

D.G.  
-non.

*sempre PPP*

Red. \* Red. \*

M  
-drai!..... Qui ê-tes - vous di - tes?...

D.G.  
Re-né des Gri-

*col canto*

Red. \* Red. \*

*ALL. AGITATO* ♩ = 144 (se tournant vers l'hôtellerie)

M  
Je dois par-tir. J'ar - ri - ve!

D.G.  
-eux...  
(de l'intérieur, parlé)

LES.  
Manon!

**30**

*ALL. AGITATO* ♩ = 144

*p* *mf*

(à Des Grieux)

M *Opp.* C'est mon frè-re qui m'ap-pel-le <sup>(suppliant)</sup> *cres. e string.*

D.G. Vous re-vien-drez?

*p* *mf* *cres. e string.*

M Im-pos-si-ble! Lais-sez-moi!.....

*ff* *dim.* *p*

M <sup>(émue)</sup> Soit! Je cè-de. A la

D.G.R. O Ma-non, je vous sup-pli-e...

*pp*

(Elle s'interrompt, ayant aperçu Lescaut sur le balcon. Elle le rejoint et tous deux rentrent.)

M nuit complète i-ci, chut! guettez moi...

**31**

*mf* *f*

*h* 110900 *h*

32

VIVO  
ff

dim. pp

33

rall. pp

AND<sup>te</sup> LENTO ♩ = 63  
D.G.R. (avec passion)

An - ge, si - rène ou fem - me? Voi - ci mon

AND<sup>te</sup> LENTO ♩ = 63

p con espress. dolce

D.G. à - me..... Te di - re: je t'ai - me, c'est

cres. f

D.G. *vivre mon plus beau po-è - me.....* **34** *«Manon Lescaut je me*

*rall.*

*pp dolciss.*

D.G. *a tempo*

*nom - - me»* *Ces gen - til - - les pa -*

*dolciss. armonioso*

*a tempo*

D.G. *-ro - les par - - fu - - mé - - es.....*

D.G. *ré - son - nent dans mon cœur..... et me pro -*

D.G. *p* *met - tent un pro - chain bon - heur.....*

D.G. *pp* *poco rall:.....*  
*Cet - te voix i - nef - fa - ble ah! pou -*

D.G. *a tempo*  
*- voir l'entendre..... en - co - re,.....* **35** *o mu - si - que du*

D.G. *con anima* *f* *p* *cres. molto* *ff*  
*ciel..... que je t'en - ten - de, ne ces - se pas!.....*

*f con anima*

D.G. *Ma-non Le-scaut je me nom-me!.....*

*dolciss. pp* *rall.:* *con slancio* *rit.*

D.G. *Murmu-re si doux, en-chan-te moi! enchan-te moi!... enchan-te*

*ff* *col canto*

*ALL<sup>to</sup> MOSSO* ♩ = 108  
(il reste en extase)

(Edmond et les étudiants qui ont observé Des Grieux s'avancent peu à peu)

D.G. *moi!*

*ALL<sup>to</sup> MOSSO* ♩ = 108

*pp*

**36** *rall.*

ETUDIANTS

Sop. Ton a - ven - tu - re nous ras - su - re. De Cu - pi -

Tén. *allegramente*  
Ton a - ven - tu - re nous ras - su - re. De Cu - pi -

Ton a - ven - tu - re nous ras - su - re. De Cu - pi -

*ff a tempo* *p*

E - don bon che - va - lier vain - queur..... le ciel t'ap - por - te pour tes dé -

- don bon che - va - lier vain - queur..... le ciel t'ap - por - te pour tes dé -

- don bon che - va - lier vain - queur..... le ciel t'ap - por - te pour tes dé -

E - li - ces u - ne beau - té di - vine, un a - mour! Ton a - ven - tu - re nous ras -

- li - ces u - ne beau - té di - vine, un a - mour!

- li - ces u - ne beau - té di - vine, un a - mour!

E

su - re. Le ciel t'apporte pour tes dé - li - ces une beauté, un a -

(Des Grioux s'en va fâché) (riant) (avec exagération) *cres. e string.*

Sop. -mour!... ah! ah! c'est donc un a - mou - reux!...

Tén. Il fuit: c'est donc un a - mou - reux!...

ETUDIANTS

Il fuit: c'est donc un a - mou - reux!...

*pp* *cres. e string.*

(ils rient) (Ils retournent à l'hôtellerie et invitent quelques ouvrières à les y rejoindre.)

Ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

*f rapido* *ff*



37

ff

ETUDIANTS

Sop.  
Tén.

Ve - nez les fil - let -  
Por - tes nous bon - heur .....

marcatiss.  
f

ff

...tes!... Por - tez nous bon heur.  
Por - tez nous bon.

ETU. Tén.

...\_heur.....

38

*p*

LES OUVRIÈRES

Sop. 1<sup>rs</sup>

Sop. 2<sup>es</sup> La blonde ou la bru - ne des deuxquelle est

La blonde ou la bru - ne

(à table, buvant et jouant.)

cel.le qui ten.te vo - tre fan.tai - si - e?.....

qui ten.te vo - tre fan.tai - si - e?.....

*p*

(Le Comte et Lescaut descendent l'escalier en causant.)

*ff*

(se promenant avec Lescaut sur la place.)

LE COMTE

Vo-tre sœur di-tes - vous doit pren - dre le

39

LES.

Ain - si dé - ci - da la fa -

LeCte

voi - le?.....

L

- mil - le.....

LeCte

Maisvotre i - dé - e est

L

Cer - tes, cer - tes.

Le Cte  
vrai-ment tout au-tre?

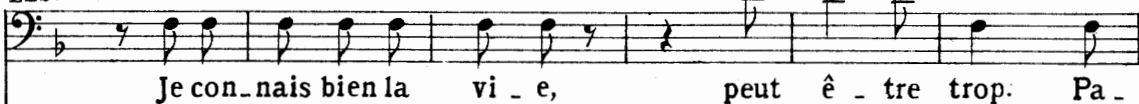
L

J'ai ma tête à sa pla-ce bien plus qu'il ne sem-ble, mal-

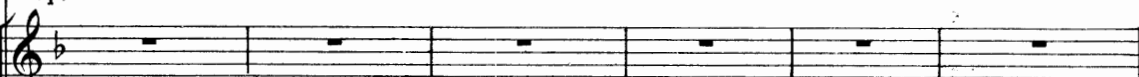
L

-gré quel-ques fâ-cheux é - carts de jeu - nes-se...

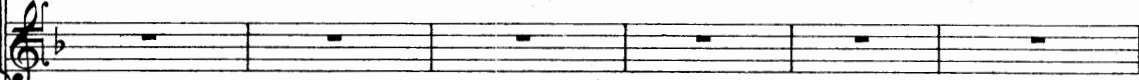
LES.



Sop.



Tén.



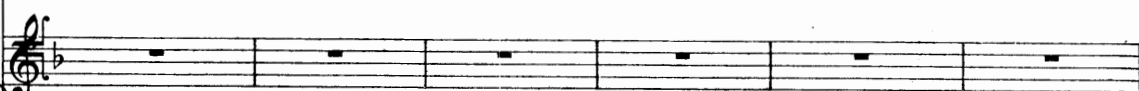
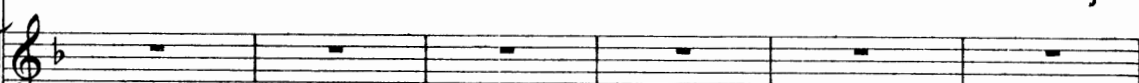
ETUDIANTS

LES OUVRIÈRES (sous le portique de l'hôtellerie)



40

-mours, des a\_mours pas\_sas\_



\_gè\_res aux bai\_sers aux baisers fa\_ci\_les?..



*poco tratt.* *a tempo*

L. *dois, monsieur, accompagner ma sœur c'est par de voir,.....* *comme un*

*poco tratt.* *a tempo* (Tutte)

Ah!..... Fê - tons! fê - tons le beau vain -

*sempre p* *poco tratt.* *a tempo*

*vrai sol - dat.* *Seu.le -*

*On perd, on gagne au*

*On perd, on gagne au*

*-queur qui trou.ve..... nos bai - sers..... fa - ci - les!*

**41**

*p*

*poco rall.:*

L

-ment je..... pré - tends qu'ici bas tout vient à point à qui.....

jeu..... d'a - mour.....

jeu..... d'a - mour.....

*pp*

Ah!.....

*p*

*pp poco rall.:*

(Edmond s'approche d'une ouvrière qu'il accompagne jusqu'à l'allée)

L

*a tempo*

..... sait..... at - tendre.

42

*a tempo*

*f energico*

L

A qui donc ai-je l'hon-neur?.....

LE C<sup>te</sup>

Le com.te

*pp*

*col canto*

EDM.

(a une ouvrière)

LES. A -  
Et

LeCte de Ger - val.....

ETUDIANTS  
Sop. On pleu -  
Tén. On pleu -  
LES OUVRIÈRES On pleu -

Fê - tons le

*a tempo*  
*pp*

E - dieu! mon é - toi - le, au re -  
L c'est un voy - a - ge d'a - gré - ment?

LeCte Non, d'af -

- re on sou - pi - re quand on est tou -  
- re on sou - pi - re quand on est tou -

beau vain - queur, son cœur con - quis, fê -



E  
- voir, ô ma fleur, pe - ti - te soeur du Dieu d'a -

LeCte  
- fai - res, Sa Ma - jesté le Roi m'a fait rè - cem -

- ché par la ma - le - chan - ce, et

- ché par la ma - le - chan - ce, et

- tons! ce cœur charmons - le, charmons - le de

E  
- mour. Vers toi s'en - vo - lent mes pen - sers.

LeCte  
- ment..... Le fer - mien - gé - ral de la pro - vin -

voici pour - tant la chan - son d'a - mour, la chan - son d'a -

voici pour - tant la chan - son d'a - mour, la chan - son d'a -

va - gues mys - tères, de dou -

*mf* *cres.*

(Il salue la jeune fille qui s'en va, puis il s'approche du Comte et de Lescaut)

E  
pour u - ne fois ne me tra - his pas.

LES. (à part)  
(Quel lingot d'or!)

LeCte  
- ce.

- mour é - ter - nelle et fol - le, oui plei - ne..... de joie et..... d'a -  
- mour é - ter - nelle et fol - le, oui plei - ne..... de joie et..... d'a -  
- ces ca - res - ses, de douces ca - res - ses..... en - tourons - le de

**43**  
*pesante*

*p cres.*  
- mour la chan - son, d'a - mour la chan - son, la chan - son. Ah! ah! ah!

*p cres.*  
- mour la chan - son, d'a - mour la chan - son, la chan - son. Ah! ah! ah!

*p*  
dou - ces ca - resses, de douces ca - resses, ah, oui! Ah! ah! ah!

*p cres.*  
*Flegatiss*

LE COMTE

*Opp.*

*p*

Et vo - tre sœur non plus..... ne

LES.

LeCte

Pen - sez! à peine dix huit

me pa - rait pas heu - reu sel

L

LeCte

ans!..... Que de rê - ves en tê - te...

J'en...

*Opp.*

LeCte

-tends... la pau - vret - te!..... Il fau - drait la..... dis -

LeC<sup>te</sup>

-tra i - re... 44 A - vec moi, tous deux, voulez-vous sou -

*pp*

LES. (il fait signe de vouloir of - frir quelque chose)

LeC<sup>te</sup> Quel honneur! quel hon - neur! Bu - vons en atten -

-per?

*dim.* *rall.* *ppp*

L - dant... (qui avait d'abord suivi Lescaut, change subitement d'idée.)

LeC<sup>te</sup> Mil - le grâ - ces... mais je dois à l'auber -

*lunga* *a tempo* *col canto*

LeC<sup>te</sup> (Lescaut s'incline et le Com - te s'éloigne vers le fond)

-gis - te don - ner sur le champs or - dres néces - saires...

*a tempo*

(Il commence à faire nuit. On apporte de l'hôtellerie des lumières que l'on dispose sur les tables des joueurs)

*leggeriss.*  
*ppp*

ETUDIANTS  
Sop  
Tén.  
Tén.  
BOURGEOIS  
Basses

Un trois!  
Un trois!  
Un va - let...  
Un as...

45

(Lescaut attiré par les voix s'avance et regarde)

Quel jeu a - bo - mi - na - ble!  
Quel jeu a - bo - mi - na - ble!  
Quel jeu a - bo - mi - na - ble!  
Quel jeu a - bo - mi - na - ble!

(avec un intérêt fiévreux)

LES.

On joue, hum! Oui, s'il m'é-tait pos - si - ble de ten -

*pp*

L

-ter quelque coup!...

BOURGEOIS

*f*

Pon -

*mf*

ETUDIANTS

*f*

Cartes!.. Un as!

*f*

Cartes!.. Un as!

BOURGEOIS

*f*

Pontez! Un as!

*f*

-tez! Un as!

*ff*

(Il s'approche enfin des étudiants et regardant par-dessus les épaules d'un joueur examine son LES. jeu... avec un air de reproche)

46

Un as?! cher mon -

ETUDIANTS

BOURGEOIS

ff Ex - act!

ff Ex - act!

ff Ex - act!

ff Ex - act!

C'est

(à Lescaut, en le complimentant)

Un va - let! C'est d'un vrai maître!

Un va - let! C'est d'un vrai maître!

Un va - let! C'est d'un vrai maître!

vrai! Un va - let! C'est d'un vrai maître!

(avec une modestie exagérée)

L

Oh non! non! d'un di-let-

(on l'invite. Il se met à une table et joue)

L

-tan-te... (l'hôtelier accourt)

LE COMTE L'a-mi, je paie d'a-

LeCte

(prenant l'hôtelier à part)

47 -van-ce, je par-le peu. U-ne ber-line et

*capo e misterioso*

*pp e staccato*

LeCte

de bons che-vaux qui fi-lent comme le vent;

*mf*



Le Cte

dans une heu-re! Der-

L'HÔT.

J'ai com-pris!

(Edmond, que les allées et venues du Comte inquiètent, s'approche et écoute.)

Le Cte

-rière l'au-ber-ge, dans une heu- - - re, e-cou-tez?!

Le Cte

Vien-dront un homme et u-ne femme...

*Opp.*

*cres. e string.*

Le Cte

*pp* et vite au tri-ple ga-lop..... vi-te

*col canto*.....

*a tempo*

Le C<sup>te</sup>

vers Pa - ris!.....

48

*pp a tempo*

*ppp*

Le C<sup>te</sup>

Rappe - lez - vous que le si - lence est d'or. (malicieusement) Fort bien,

L'HÔT.

L'or, je l'a - do - re.

*pp*

(il lui donne une bourse) (montrant la porte de)

Le C<sup>te</sup>

fort bien!... A - do - rez, o - bé - is - sez! Di - tes - moi: cet - te

*pp*

l'auberge) *Opp.*

Le C<sup>te</sup>

porte est la seu - le de l'au - ber - ge? Fai - tes voir cette autre

L'HÔT.

Voici l'autre.

*col canto*

(ils s'en vont à gauche)

Le Cte. Sop. porte.

ETUDIANTS

Tén. A nous... ve - nez donc... banco!

Sop. LES OUVRIÈRES (coulisse) vous vou - - lez des bai - sers

Tén. A nous... ve - nez donc... banco!

Bourgeois Basses A nous... ve - nez donc... banco!

49 *a tempo*

*pp* *p* *cres.*

(avec dédain) (Le jeu entre Lescaut et les étudiants devient de plus en plus animé.)

LES. *CON FUOCO*

Car - tes! *CON FUOCO*

*ff* *marcatissimo*

fff

dim.

p

mf

dim.

dim. sempre

pp

EDM. (revenant)

O sé-duc - teur ca - duc, tu veux sin - ger Plu - ton!

*UN POCO MENO* *A TEMPO*

E. Mais Proser - pi - ne, vieux dé - mon, te ré - siste - ra!

*UN POCO MENO* *A TEMPO*

(Des Grioux entre, préoccupé.) (le frappant sur l'épaule)

E. Cheva - lier, on te l'en - lève!

*col canto* .....

D.G.R. (surpris) *MOD<sup>to</sup>*

E. Que dis - - tu? (ironique)

50

La fleur si ra - re qui tout à l'heure, i - ci mê - me,

*MOD<sup>to</sup>*

*pp*

E. .... sur sa ti - ge ré - pan - dait son parfum, ..... sous peu se - ra fa - né - e!..

*ppp*

*Sostenendo*

E. Ta chère belle, ta colomb prend son vol:.....

*Sostenendo*

*mf espressivo*

*rit.*

*ALL<sup>to</sup> MOSSO* ♩ = 126

E. Les postillons sont bien-tôt prêts, console-toi:

**51** *ALL<sup>to</sup> MOSSO* ♩ = 126

*f* *p* *rall:*.....

D.G.R.

*VIVO* (bouleversé)

Vrai-ment?!

*a tempo*

E. Ce vieillard te l'enlève! Tu pâ-

*VIVO*

*a tempo* *ff* *p*

D.G.

*poco rall.*

Je l'attends, comprends tu?

E. -lis? Morbleu, c'est donc sérieux! Alors que

*poco rall.* *col canto*

D.G. *Sau-ve moi!*

E. fai-re? En-ten-du! Je sur-sois au dé-

*p col canto*

E. -part? Voy-ons!... E-cou-te! Et sois un homme... Le

*MENO*

*MENO*

*p col canto*

D.G.R.

E. Et

jeu, tu vois, ab-sor-be le beau ser-gent!

D.G. l'au-tre?

E. Le vieux? Bah! J'en fe-rai mon af-

*p*

(il s'approche de ses camarades qui jouent et leur parle à l'oreille, puis sort par le portique et s'éloigne au fond. On cesse de jouer. Lescant boit avec les étudiants.)

E. *VIVO* ♩. = 96

- fai-rel

52 *VIVO* ♩. = 96

*mf*

The first system of the score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'VIVO' with a quarter note equal to 96 beats per minute. The vocal line begins with the lyrics '- fai-rel'. The piano accompaniment starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes various rhythmic patterns and articulations.

*pp*

The second system continues the piano accompaniment. It features a piano (*pp*) dynamic. The right hand has several chords and melodic fragments, while the left hand plays a steady bass line. There are some double bar lines and fermatas in the right hand.

The third system shows the piano accompaniment continuing. The right hand has more complex chordal textures and some melodic lines. The left hand maintains a consistent bass line. There are some slurs and accents in the right hand.

*affrett.....*

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a 'ritardando' or 'affrettando' (*affrett.....*) marking. The right hand has some double bar lines and fermatas. The left hand continues with a steady bass line.

(♩. = ♩.)

*LO STESSO MOVIM<sup>to</sup>*

*p*

The fifth system shows the piano accompaniment continuing. It features a piano (*p*) dynamic. The right hand has some double bar lines and fermatas. The left hand continues with a steady bass line.



(Manon apparait au haut de l'escalier; elle regarde anxieusement autour d'elle. Ayant aperçu Des Grieux, elle descend et va à lui)

*p poco rall.* *passionato*

The first system of the piano introduction features a treble clef staff with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It begins with a series of chords and a melodic line. The bass clef staff provides harmonic support with chords and a steady bass line. The tempo is marked 'poco rall.' and the mood is 'passionato'.

*f*

The second system continues the piano introduction. The treble clef staff has a 3/4 time signature. The bass clef staff features a 3/4 time signature. The dynamics include a forte (*f*) section. The music is characterized by flowing lines and chords.

MAN.

(seulement)

ALL.<sup>to</sup> GAIO ♩ = 120

Vo - yez?.....

The vocal line for Manon is in a treble clef with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It starts with a rest followed by a melodic phrase. The tempo is 'ALL.<sup>to</sup> GAIO ♩ = 120'.

53

ALL.<sup>to</sup> GAIO ♩ = 120

*p* *p stacc.*

The piano accompaniment for Manon's entry is in a treble and bass clef with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It features intricate patterns, including triplets and sixteenth notes. The dynamics are marked 'p' and 'p stacc.'.

M.

Je suis fi - dè - le à la promes - se fai - - - te. Vous a - vez

The vocal line for Des Grieux is in a treble clef with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It includes the lyrics 'Je suis fi - dè - le à la promes - se fai - - - te. Vous a - vez'. The tempo is marked 'rit.' and 'a tempo'.

*rit.* *a tempo*

The piano accompaniment for Des Grieux is in a treble and bass clef with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It features a steady bass line and chords. The tempo is marked 'rit.' and 'a tempo'.

M. *tornando al 1<sup>o</sup> tempo*  
 tant in - sis - té tout à l'heu - re..... a-fin q'ui-

*pp stacc.* *tornando al 1<sup>o</sup> tempo*

M. *rall:.....*  
 - ci je vous re - trou - ve. *3* Mieux eut va - lu pour-

*rall:.....*

M. *a tempo* *rit:.....* *a tempo*  
 - tant, je pen - se, ne point ve - nir, ou - bli - er, rê - ver et

*a tempo* *rit:.....* *p a tempo*

M. *poco rall:.....* **MENO**  
 D.GR. ne ja - mais plus nous re - voir.....

*p* **MENO** Com - bien sont

**54**

*poco rall:.....* *3*

D.G. sa - ges vos pa - ro - les!... Non il n'est pas d'u - sa - ge de

*p*

D.G. rai - sonner de la sorte à votre â - ge; ce - la s'accorde à

*accelerando*

*mf*

D.G. pei - ne a - vec ces yeux ar - dents que je re - gar - de

*rall. e dim.*

*a tempo*

*p dolce e cres. a tempo*

*accl.*

MAN.

D.G. Cepen - dant autre fois j'étais moins  
cet - te froi - deur, cet - te sa - ges - se!

*pp*

*ppp*

*col canto*

AND<sup>te</sup> AMOROSO  $\text{♩} = 104$ 

M. *gra-ve.* No-tre maison net - te s'é-gay - ait de mes éclats de

55 AND<sup>te</sup> AMOROSO  $\text{♩} = 104$

*pp*

M. *p* *poco rit:.....*

ri - re, ... et tous les jours avec mes cama - rades j'allais danser!

*poco rit:.....*

M. *a tempo* (triste)

Môn jo - li temps de jeunesse est bien fi - ni!

*a tempo*

D.G.R. (charmé) *p*

Dans vos yeux qui ray - on - nent se ré - vè - - - le li-bre.

*poco rall.*

D.G. *poco rall.*

\_ ment le dé\_sir de l'a\_mour... C'est lui qui vous par\_le!... Ah!..

D.G. *a tempo* *poco rit.*

... Livrez à son en\_chan\_tement..... votre cœur, vos lé\_vres. Je vous

*espressivo*

*a tempo dolciss.* *pp* *col canto*

D.G. *a tempo* *rall.*

ai\_me, je vous ai\_me! Que ce moment qui pas\_se demeure pour nous éternel!

*espressivo*

*a tempo* *col canto*

MAN. *a tempo* *a tempo*

Je ne suis, voyez vous.... qu'une en\_fant,..... et pas du tout joli\_e, oh! que

56 *a tempo ppp* *appena trattenuto* *a tempo*

M *non! La tristesse plane à jamais sur moi...*

D.G.R. *p con anima*

*Vo - tre tris - tes - se l'a -*

M *Non ce n'est pas pos -*

D.G. *res. molto ed allarg.*

*- mour saura la chasser! La Beauté vous prepare un avenir éclatant, la Beauté souve -*

*res molto ed allarg. ff*

57

M *- si - ble... ah! rêve charmant!... ah! quel rêve charmant!..... char -*

D.G. *p rit. 2*

*- rai - ne ah! rêve charmant!... ah! quel rêve charmant!..... char -*

*p col canto rapido p col canto*

(En entendant la voix de Lescaut, Manon et Des Grieux passent à droite.  
Manon qui a peur veut rentrer... Des Grieux la retient)

*ALL<sup>o</sup> VIVO*

M  
- mant!

D.G  
- mant! (se levant, à moitié gris)

LES.  
Ou est le vin? Eh quoi? J'au-rais tout

*ALL<sup>o</sup> VIVO*

*sf* *p* *cres.*

L  
(Les étudiants l'occupent en le faisant boire et rasseoir)  
bu?.....

D.G.R.  
E\_cou\_tez\_moi... un com-plot vous me -

D.G  
- na\_ce... ou vous en\_lè\_ve! Un li-ber-tin au\_da\_ci\_

*col canto*

*rapido*

Qu'en-

-eux, ce vieux votre compagnon de voy-age en est l'auteur har-di...

58

*f a tempo*

M

-tends-je?

D.G.

La vé - ri - té...

(accourant rapidement vers enx)

EDM.

(accourant rapidement vers enx)  
 PIÙ VIVO ♩ = 92

Le coup est fait, et

PIÙ VIVO ♩ = 92

*cres. e string.*

*f p*

E

la berline est prê - te... Ah! la bonne histoire!

*pp*



MAN.

D.GR.

Quoi?! Par - tir!...

Fuy - ons, fuy -

Vi - te!... Par - tez...

59

Ja -

- ons! Que vo - tre ravis - seur soit Des Gri - eux!...

- mais! ja - mais! Vous, m'enle - vez?

Non! C'est l'a -

(se dégageant)

M  
D.G.

(l'entourant de son bras) Ah! non!

- mour qui vous en - lè - ve!

*poco rit.* *a tempo*

D.G.

(en suppliant)

EDM. Je vous en pri - e!

Vi - te, mes en -

M  
D.G.  
E.

(avec chaleur) Ja - mais! ja - mais!

Ah! fuy - ons, ah! fu - yons! Je vous en

- fants!

*p cres. e string.* *cres. sempre*

M  
Non! non! Non! non!

D.G  
pri - e... fuy - ons... fuy -

E  
Vi - te! vi - te!

60

*ff* *sempre string.*

(en insistant de plus en plus)

D.G  
- ons! Ah!..... Ma -

*ff accelerando molto* *col canto*

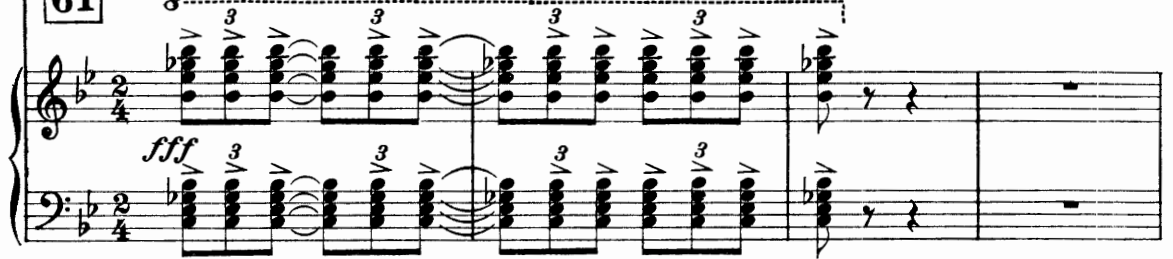
rall:.....

D.G  
- non..... je vous..... sup - pli - e... Ah!..... fuy -

*col canto*

D.G.  *f* *mf*  
 - ons!..... je t'ai - me...

**61** VIVACISSIMO ♩ = 144



*fff* *f* *mf*

MAN. *ff*  
 Ah!..... fuy -

D.G. *ff*  
 Ah!..... fuy -



*ff* *f*

M *f*  
 - ons!

(il donne à Des Grieux son propre man-  
 teau afin qu'il puisse se cacher le vi-  
 sage... puis tous les trois courent au  
 fond, derrière l' hôtellerie)

EDM. *f*  
 Ô Fan - tai - si - e!

D.G. *f*  
 - ons!



*fff* *f* *mf* *poco allarg:.....*

LARGAMENTE ♩ = 100

ff tutta forza

The first system of the piano introduction features a grand staff in 6/8 time. The right hand plays a series of chords with eighth notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic is marked 'ff tutta forza'.

string.....

The second system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with triplets and a fermata. The left hand continues with eighth notes. A dotted line labeled 'string.....' indicates the entry of the string ensemble.

(le Comte vient de gauche, jette un coup d'œil à Lescart et le voyant tout entier au jeu, exprime sa satisfaction)

ALL<sup>o</sup> MODERATO ♩ = 84

LE COMTE

62

ALL<sup>o</sup> MODERATO ♩ = 84

pp

Pour sé - dui - re la pe -

The vocal line for 'LE COMTE' begins with a rest, followed by the lyrics 'Pour sé - dui - re la pe -'. The piano accompaniment is in 6/8 time, marked 'ALL<sup>o</sup> MODERATO' and 'pp'. The right hand plays chords, and the left hand plays eighth notes.

Le C<sup>te</sup>

- ti - te c'est l'ins - tant du cou...

pp

The vocal line for 'Le C<sup>te</sup>' begins with the lyrics '- ti - te c'est l'ins - tant du cou...'. The piano accompaniment continues with chords and eighth notes, marked 'pp'.

Le C<sup>te</sup>

- ra - ge! Le ser - gent est pris par les

(à l'Hôtelier qui accourt et  
salue maintes fois)

Le C<sup>te</sup>

car - tes! Qu'il y res - te! Eh!

(Edmond et quelques étudiants l'observent et rient sans cape, tandis  
que d'autres font boire Lescaut)

Le C<sup>te</sup>

l'homme! Est - ce ser - vi?

L'HÔT.

Tout est

(Edmond s'approche du Comte et le salue profondément)

Le C<sup>te</sup>

Ann - cez à la demoi - sel - le que...

L'HÔT

prêt!

63

EDMOND (il lui montre au fond la route de Paris)

Ex - cel - lence, vo - yez là - bas! El - le part en com - pa -

(on entend les grelots des chevaux qui s'éloignent rapi - dement.)

(le Comte va vers le fond et regarde avec la plus vive surprise et le plus grand ébahissement)

E

- gni - e d'un é - tu - diant.

(Il va à Lescaut qui joue toujours et le secoue)

LE COM.

On vous l'en-

*f* *ff*

(tout à son jeu)

LES. ALLEGRO

Qui?

*marcato*

- lève! Vo-tre

64 ALLEGRO

*ff*

(surpris, il jette ses cartes, s'élançe vers le fond... l'hôtelier, effrayé, s'enfuit.)

Mil-le et mil-le bombes!

sœur!! C'est af-

*ff*



(Les étudiants cessent de jouer, se lèvent et se groupent autour d'Edmond. Celui-ci, pendant que le Comte et Lescaut discutent, montre à ses amis par quel chemin Des Grieux et Manon ont fui, puis tous reviennent par l'allée de droite)

ALL.<sup>o</sup> AGITATO MOLTO (in tre)

Le Cte

- freux! C'est un é - tu - diant,

ALL.<sup>o</sup> AGITATO MOLTO (in tre)

*pp e stacc.* *cres. mallo*

(en insistant auprès de Lescaut qui lui, observe Edmond et les étudiants)

Le Cte

cou - rons sus! pour sui -

LES.

(en voyant l'indifférence si.

Cher

(en secouant Lescaut qui reste impassible, il laisse tomber à terre son tricorne)

Le Cte

- vons! pour sui - vons!

*f* *p calando e rall*

(mulée des étudiants répond avec calme)

L.

Com - te... I - nu - ti - le, réfléchis - sons!

*ppp*

*ALLEGRO* *a piacere*

L. 6/8

**65** *ALLEGRO* A - vez-vous des che -

*f* *col canto*

6/8

*ALLEGRO VIVO* (Le Comte branle la tête)

L. 6/8

\_vaux? Il est trop

*ALLEGRO VIVO*

*pp*

6/8

*LARGAMENTE*

L. C

tard! et pleu - rer est fo -

*LARGAMENTE*

*f* *col canto*

2/4

*MODERATO CON MOTO*

L. C

- li - e!

*p* **66** Monseigneur... Manon a -

*MODERATO CON MOTO*

*ff* *pp*

3/4

L. *-vec ses jeunes char - mes a réveill échez vous quelque amour pater.*

L. *- nel... A qui le di - tes vous?..*  
 LE COM.  
*Tout paternel.*

(finement)  
*p*

L. *Aussi donc en fils res - pec - tu - eux je vous donne un grand con -*

67

L. *- seil..... Pa - ris! Manon y*

*a piacere*

*rall.*

*col canto*

EDMOND

(en voix de tête)

AND<sup>no</sup> SOSTENUTO

4 Sop. va..... On peut l'y re - trou - ver...

4 Mezzo-Sop. (en groupes, rient malicieuse - ment en regardant le Comte et Lescaut) Frais zé - - phrys et douces

4 Tén. (en voix de tête) Frais zé - - phrys et douces

PP

PP staccatissimo

ril:.....

E. bri - - ses qui jou - ez parmi les bran - ches des jar -

L. Un é - tudiant c'est pauvre, or leurs beaux jours se - ront

ril:.....

bri - - ses qui jou - ez parmi les bran - ches des jar -

ril:.....

bri - - ses qui jou - ez parmi les bran - ches des jar -

ril:.....

E. *mf*  
 -dins,..... ra - con - tez l'é - trange a-ven-  
 L. courts. Manon qui n'est pas fai - te pour la mi -  
 -dins,..... ra - con - tez l'é - trange a-ven-  
 -dins,..... ra - con - tez l'é - trange a-ven-  
 -dins,..... ra - con - tez l'é - trange a-ven-

E. - tu - re, ra-con-tez la chose à tou-te la na-  
 L. -sère,ac-cep-te-ra un hô-tel,et laisse-ra son ca-  
 - tu - re, ra-con-tez la chose à tou-te la na-  
 - tu - re, ra-con-tez la chose à tou-te la na-  
 - tu - re, ra-con-tez la chose à tou-te la na-

E. *- tu - re.*

L. *- pri - ce. Vous se - rez son pa - pa, elle u - ne fil - le chère.*

*- tu - re. Le sup - pli - ce de Tan -*

*- tu - re.*

**68**

*col canto*

*pp*

E.

L. *- ri - e, je complè - te - rai sei -*

*- ta - le non loin d'u - ne cou - pe*

*p*

E. 

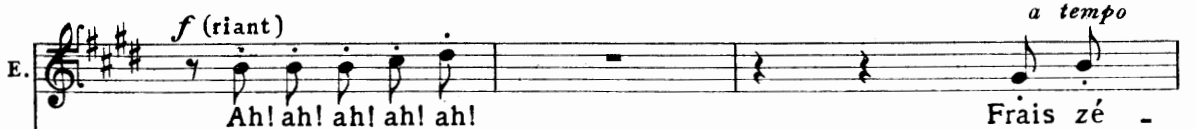
L.  (ramassant le tricorne que Le Comte a laissé tomber à terre) (parlé)

-gneur.... la fa - mille. Que diable...il faut être philosophe...

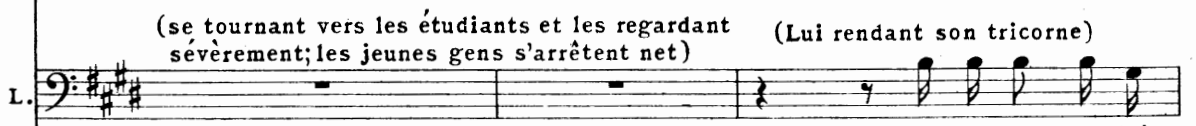
*rit:*.....

pleine on la lui tend, puis on l'en - lè - ve.....



E.  *f* (riant) *a tempo*  
Ah! ah! ah! ah! ah! Frais zé -

(se tournant vers les étudiants et les regardant sévèrement; les jeunes gens s'arrêtent net) (Lui rendant son tricorne)

L.  Prenez vo - tre tri

(riant) *f* ..... ah! ah! ah! ah! ah! Frais zé -

*f* ah! ah! ah! ah! ah!

*f* ah! ah! ah! ah! ah! Frais zé -

 *ff* *affrett.* *rall.* *pp a tempo*

E. -phyr - et dou - ces bri - - ses qui jou -  
 L. - cor - nel Demain matin en rou - tel  
 -phyr et dou - ces bri - - ses qui jou -  
*pp*  
 Frais zéphyrs et douces brises ra - con - tez l'é - trange his - toi - re,  
 -phyr et dou - ces bri - - ses qui jou -  
**69**  
*stacc.*  
*pp*

E. - ez par - mi les bran - ches des jar - dins,..... ra - con -  
 L. En at - tendant: A ta - ble! voi - ci mon  
 - ez parmi les bran - ches des jar - dins,..... ra - con -  
 ra - con - tez l'é - trange his - toi - re, racontez,  
 - ez parmi les bran - ches des jar - dins,..... ra - con -



E. *pp* *a tempo*  
 -tez l'é - trange a - ven - tu - re, ra - con -

L. bras!  
 -tez l'é - trange a - ven - tu - re, ra - con

ra - contez l'é - trange his - toi - re, ra - con - tez, ..... *pp* ra - con -

-tez l'é - trange a - ven - tu - re, *pp* ra - con -

*a tempo*

E. *(riant)* *pp*  
 -tez l'é - trange his - toi - re, ra - con - tez. Ah! ah!

L. *(parlé)* *(entrant dans l'ho tellerie)*  
 Et soyons au des - sus des cir - con - tan - ces *parce que...*  
*(ils s'avancent, jusqu' à la porte de l'ho tellerie)* *graziosamente, con malizia*

-tez l'é - trange his - toi - re, ra - con - tez. *pp* Le vieux re -   
*rall:.....*

-tez, ra - contez, ra - con - tez, ra - contez. *p* *(riant)* Le vieux re -

-tez l'é - trange his - toi - re, ra - con - tez. Ah! ah!

*pp* *rall:.....*

E.

Ah! ah!

-nard ai -ma toujours le rai -sin vert, toujours

-nard ai -ma toujours le rai -sin vert, toujours

Ah! ah!

*pp*

*f* (sur ce rire, Lescant

vert, toujours, toujours, toujours vert... ah! ah! ah! ah! ah! ah!

vert, toujours, toujours, toujours vert... ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

70

*rall.*

*f* *espress.*

*molto rall.*

*pp* *tr.*

sort en menaçant les étudiants qui se sauvent en riant)

**BRILLANTE**

*ff*

*fff*

8

# ACTE II.

À PARIS.

Salon des plus élégants chez le Comte. Au fond, deux grandes portes vitrées. A droite, d'épaisses draperies cachent l'alcôve. A gauche une *coiffeuse* près de la fenêtre. Fauteuils, canapés, chaises, une table etc...

♩ = 84

ALLEGRETTO MODERATO

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The music begins with a piano (*pp*) dynamic marking. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and some rests. The lower staff continues the accompaniment with a steady pattern of eighth notes and chords.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has a more active melodic line with sixteenth notes and slurs. The lower staff maintains the accompaniment pattern, providing a consistent harmonic foundation.

The fourth system concludes the page. The upper staff features a final melodic flourish with sixteenth notes and a slurred phrase. The lower staff ends with a final chord and accompaniment pattern.

104 (RIDEAU. - Manon, en peignoir blanc, est assise devant la *coiffeuse*. Le Perruquier et ses deux aides s'empressent autour d'elle.)

MANON

(se mirant)

Qu'elle est re-

(au Perruquier)

*affrett.*

(impatiente)

- bel - le cet - te boucle! Quel'on me fri - se, vi - te! vi - te!

1

(Le Perruquier va, en sautillant, chercher le fer à friser; il arrange la boucle rebelle)

(toujours au Perruquier qui obéit pontuellement et avec empressement)

MAN.

Eh! la houp-pet - te!

M

Les cils un peu plus

M

sombres!...

M

Le vermil\_lon!...

*pp* *pp*

(satisfaite)

M

Le regard brille autant qu'il convient!! Un peu de

*ppp*

M pou\_dre!... (entrant par la porte du fond)

LESCAUT

2 Bonjour, ma sœur chè-

Detailed description: This system contains the first musical system. It features a vocal line for 'M' (Mezzosoprano) with the lyrics 'pou\_dre!...' and a stage direction '(entrant par la porte du fond)'. Below it is a vocal line for 'L' (Soprano) with the lyrics 'Bonjour, ma sœur chè-'. The piano accompaniment is in G major and 2/4 time, starting with a forte dynamic and moving to piano. A box with the number '2' is placed above the piano part.

(toujours au Perruquier)

M a tempo Votre fard est trop pâ\_le!...

L -ri\_e! Tu me pa\_rais de méchante hu-

col canto a tempo p rit:

Detailed description: This system contains the second musical system. It features a vocal line for 'M' with the lyrics 'Votre fard est trop pâ\_le!...' and a tempo marking 'a tempo'. Below it is a vocal line for 'L' with the lyrics '-ri\_e! Tu me pa\_rais de méchante hu-'. The piano accompaniment includes a 'col canto' section and continues with 'a tempo p' and 'rit:' markings.

M a tempo Méchante humeur? Pour\_quoi?

L -mEUR. Non? Tant mieux! Où est le

a tempo pp

Detailed description: This system contains the third musical system. It features a vocal line for 'M' with the lyrics 'Méchante humeur? Pour\_quoi?' and a tempo marking 'a tempo'. Below it is a vocal line for 'L' with the lyrics '-mEUR. Non? Tant mieux! Où est le'. The piano accompaniment continues with 'a tempo' and ends with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking.

*a tempo* (souriant malicieusement) *rit:*.....

L Com - te? S'en va - t-il aus-si - tôt? Est il par-

*p a tempo* *f* *p* *rit:*.....

MAN. (au Perruquier) *rall.*

*a tempo* La boîte aux

L - ti!

**3**

*a tempo* *rall.*

(le Perruquier présente la boîte aux mouches... Manon est indécise quant au choix)

M *a tempo* mouches!

*pp a tempo ed assai leggero*

LES. (la conseillant)

L'Effronté - e?... l'Amoureuse?... Non?... que choisis - tu?..

MAN.

(hésitante)

(se décidant)

Je ne sais... Eh

M bien..... ces deux là!... A l'œil..... l'Ef - fron -

M - té - - e! aux lè - vres l'A - mou - reu - - se!

(le Perruquier pose les mouches et enlève le peignoir. Manon apparaît alors dans un habillement des plus riches et des mieux réussis. Le Perruquier et ses aides partent en saluant mille fois)

*cres.*

*f* *pp* *p*



LES. (regardant Manon)

*rit.* *a tempo*

Beauté mi-ra-cu-leu-se!...

*a tempo*

(admiratif)

LO STESSO MOVIMENTO

*rit.*..... *a tempo*

LO STESSO MOVIMENTO

*a tempo*

*rit..... accelerando*

L

- gré ton coup de tête, ton es-ca-pa-de, je n'ai ja-mais dé-

*pp* *col canto..... accelerando*

L

- ses - pé-ré de toi! Oui j'entrevis ton

*LENTO*

*LENTO*

*p* *pp* *p col canto.....*

L

sort et de suite je pen-sai Manon, que tu mé-ri-tais mieux, pauvre pe-

*a tempo* *poco rit.* *rall:.....*

*a tempo* *poco rit.* *col canto.....*

*ANDANTINO MOSSO* ♩ = 92

L

- ti - tel!..... Dans ta chambrette é-troi-te qui sentait la mi-sè-re,

*ANDANTINO MOSSO* ♩ = 92

*pp con semplicità*

L

la triste a\_mou\_rette! Pauvre soeu\_ret\_te! C'est un gar\_çon char -

*Opp.*

*poco allarg:....*

L

- mant que ton é\_tu\_diant!.... hé\_las! pourquoi,pourquoi n'est\_il pas fermier géné-

*a tempo*

*pp a tempo*

L

-ral? Tu vois c'é\_tait fa\_tal l'histoire est é\_ter\_nel\_le...

**5**

*p ma brioso*

*sf*

*pp*

L

console toi ma bel\_le..... La vie est ain\_si

*Opp.*

*p rit:.....*

*cres. e affrett.*

*col canto.....*

*a tempo*

L

fai - te..... *appena poco più*

*P a tempo* *cres.* *f string.* *ff p*

MAN. (l'interrompant)

Dis-moi... Riepl...

L

Tu dé - si - res?... Bien!... Bien

(indifférente) (se retournant vivement)

M

Je vou - lais te de - man - der..... Tu ré - pon -

L

vrai?.. Me de - man - der!...

M

- dras?..

*cres e affrett.* *leggero*

(malicieusement)

MENO

poco rall:.....

LES.

*p*

Com - pris!... Car je vois dans tes yeux à qui tu penses. Si le

MENO

poco rall:.....

MAN.

(joyeuse)

rall:.....

C'est ça, c'est ça! C'est vrai, c'est

Comte le soupçon - nait!... C'est de lui qu'il s'a - git?...

*pp col canto*

*a tempo*

*rall:.....*

(tristement)

vrai! Je l'ai quit - té..... lâ - chement sans lui di - re...

*ppp col canto.....*

6

LENTO

*p espressivo*

*rall:.....*

114 (regardant autour d'elle et se tournant vers l'alcôve)

MAN. *p* MOD<sup>to</sup> CON MOTO ♩ = 84

Dans ce décor vo - lup - tueux... dans ma cham - bre do -

*pp*

MOD<sup>to</sup> CON MOTO ♩ = 84

M - ré - e il fait triste, et c'est un froid mor - tel..... un si -

*p*

*f* *pp subito*

M - lence, un grand froid, qui me gla - cent!..... Moi qui m'é - tais ac -

*rit. molto..... a tempo* *p*

*rit. molto..... a tempo* *pp dolcissimo*

M - coutu - mée à sa ten - dres - se pas - si - on - né - e, à sa pen -

*pp*

*poco allarg.* *f* *a tempo*

M - sée, aux chers baisers de ses lèvres de feu, ses lèvres! Alors je

*f poco allarg.* *p a tempo*

*LO STESSO MOVIMENTO*

M ré - ve!..... *p* O ma pauvre chambret - - -

*LO STESSO MOVIMENTO*

**7**

*pp dolcissimo*

M - te, tou - te dis - crète et blan - - - che,.....

*poco allarg.* *len.* *a tempo*

M sur toi mon cœur,... mon cœur se pen - che,..... chère ancienne com -

*poco allarg.* *len.* *a tempo*

M

- pa - gne, gentil..... sé - jour d'a - mour!.....

(observant Manon avec inquiétude)

LES.

Alors..... tu veux sa - voir.....

L

Des Gri - eux, (tout com - me l'au - tre).....

L

..... est un de mes a - mis..... Il me tra - casse sans



*f* *poco trattenuto* *a tempo*

8 ces - - se: Où est Ma-non?..... Où donc vit-el - le a-vec qui? A

*f* *pp poco trattenuto* *a tempo*

*f* *ff*

l'Est? Au Sud? Au Nord? Je répons: je ne sais! En-

MAN.

(surprise)

Il m'ou - bli - - e?

- fin... je l'ai cal-mé!... Non, non!

*p* *f* *f*

*a tempo*

Mais en gagnant au jeu, qui sait si..... un jour ou

*affrettando* *f* *a tempo* *ff*

(mystérieux)

L  
 l'au-tre, il te re - vien - dra!... Car il cor - ri - ge la for-

*p* *pp*

L  
 - tu - ne, oui!..... Le voilà lan-

*f* *ff*

MAN. *ALL<sup>o</sup>*

*AND<sup>te</sup> MOSSO* ♩ = 84  
 (à part douloureusement)

Pour... moi o

L  
 - cé!..... J'en ré - - ponds!.....

**9** *ALL<sup>o</sup>* *ff* *secche* *dolciss.* *P legato*

M  
 cheva - lier tu fais ce-la, pour moi l'in - gra - te,.....

L  
 Le bon vieux tapis vert est u - ne cais - se où nous savons pui-

M  
moi..... qui t'ai fait tant souf - frir!..... Ah!

L  
- ser..... l'ar - gent u - ni - ver - sell Par moi sty\_lé notre

M  
*f* viens!..... rends moi mon cher pas - sé si doux.....

L  
*f* hom - - me pour - ra les ton - dre tous et tous.....

*poco allarg.*

M  
*p a tempo* l'heu - - re si brè - ve, l'ar - deur..... de ta jeu-

L  
*p* Mais dans l'an - gois - se de ses lon - gues

*p a tempo*

M - nes - - se. Ah! rends - moi la

L veil - - les en at\_tendant il mè - - ne sans s'en dou -

*mf con anima*

M vi - - e et ces bel-les jour - né - es où nos

L - ter u-ne ex-is-ten-ce fol - le. C'est donc aux

*p* *poco rit.* *a tempo*

*pp poco rit.* *a tempo*

M à - mes... se sont... don - né - es, viens car, je suis bel - le.....

L car-tes... qu'il de - mande où tu t'es ca - ché - e!.....

*rit.* *3* *c tempo*

*rit.* *3* *P a tempo incalzando e cres.*

M Ah! viens! ah!.....

L Et ce sont les cartes qui l'aident à vi-vre. Il ar-ri-ve-

*cres. mollo* *ff sempre incalzando e cres.*

M Ah! viens, je n'y ré-sis - te

L - ra,..... il ga-gne-ra, il

*affrett.* *affrett.*

*con fuoco* *fff*

(Elle semble réfléchir puis se regarde dans la psyché, s'admire .... se mire dans toutes les autres glaces et demande à Lescaut:)

M plus!

L ga-gnera!

*LARGAMENTE* *tutta forza*

10

8

pp

MAN.

*a piacere*

Vraiment cet-te toi - let-te mesied à mer-veil - le?...

LES.

À mer-

col canto.....

*a tempo*

- veil-le!

8

pp a tempo

MAN.

*a piacere*

Ma coif - fu - re?... Mon cor-sa - ge?...

I - dé - a - le!

col canto.....

(Entrée de plusieurs personnages avec des cahiers de musique. Ils s'inclinent devant Manon et se placent en face d'elle et un peu de côté.)

ALLEGRO

Oui!

ALLEGRO

*f* *ff*

MODERATO

(bas, à Manon)

Quels sont donc ces gens là? Char - la - tans de la

MODERATO

*col canto*.....

MAN. (ennuyée) *al tempo*

*poco rit*.....

Ma mu - si - que!... Mon - sei - gneur..... me fait des madri -

foi - re?

*P a tempo* *col canto*

## MADRIGAL

ANDANTINO ♩ = 92

(elle s'assied, résignée)

M

- gaux!

(Voix seule - Mezzo-Soprano)

*p*

11

Le char - mant ber - ger Ti -

ANDANTINO ♩ = 92

*pp e staccato*

- ty - re ai - me Chlo - ris.....

El - le ne sait qui di



CHOEUR

- re..... *poco rall.*

2 Sopranos *pp* Hé - las!..... hé - las!..... Pauvre Ti - ty -

2 Contraltos *pp* Hé - las!..... hé - las!..... Pauvre Ti - ty -

*pp lamentoso* *poco rall.*

*a tempo* A - ban - donnant ses bre - bis, l' a - mant sou -

- re!

*a tempo* - re!

*a tempo* *sempre pp e staccato*

- pi - - - - re,..... voyant qu'il n'est pas com -

*a tempo* *pp*

- pris un soir il ex - pi - - re.....

*p* C'est toi Chloris,..... Ma -

*p* C'est toi Chloris, Ma -

*marcato* *pp subito*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase in G major, followed by a rest and then a phrase in E minor. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Performance markings include *marcato* and *pp subito*.

L'amant se fait en -

- non, et du cher Com.te Ti - ty-re est le nom!

- non, et du cher Com.te Ti - ty-re est le nom! L'amant se fait en -

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues the previous phrase and then repeats it. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and rhythmic patterns. The system concludes with a triplet of eighth notes in the right hand.

\_ten-dre, re-con-naistu sa lyre et sa voix tou-jours  
 re-con-naistu sa lyre et sa voix tou-jours  
 \_ten-dre, re - con - nais sa lyre et sa voix tou - jours

ten - dre? L'E - cho ré -  
 ten - dre?c'est l'a.mour et..... l'a - mi - tié.....  
 ten - dre?c'est l'a.mour et..... l'a - mi - tié.....

*poco rit:.....*  
*espressivo .*  
*p poco rit:.....*

*a tempo*

-pond..... pi - tié!..... Chlo\_ris se tait,..... el\_le n'a pas de

Chlo\_ris se tait,..... el\_le n'a pas de

Chlo\_ris se tait,..... el\_le n'a pas de

*pp*

*a tempo*

*poco rall:..... a tempo*

cœur..... Hé - las! Ti\_tyre en meurt!.....

cœur..... Hé - las! Ti\_tyre en meurt!.....

cœur..... Hé - las! Ti\_tyre en meurt!.....

*poco rall:..... ppp a tempo*

Non!... Il respi-re en-cor, car Chlo-ris c'est Ma-non qui n'a pas dit

Non!... Il respi-re en-cor, car Chlo-ris c'est Ma-non qui n'a pas dit

Non!... Il respi-re en-cor, car Chlo-ris c'est Ma-non qui n'a pas dit

*pp*

MAN.

(excédée elle passe une bourse à Lescaut)

Paye ces

non!... qui n'a pas dit non!...

non!... qui n'a pas dit non!...

non!... qui n'a pas dit non!...

*ppp*

*h* 110900 *h*

*LO STESSO MOV<sup>to</sup>*

M

gens!

LES. *a piacere* (il empêche la bourse) *a piacere* (aux musiciens avec emphase)

Pourquoi?... Ets'ils re-fu-sent? Je voussa-

*LO STESSO MOV<sup>to</sup>*

12 *f* *string.* *col canto*... *ff* *a tempo* *ff* *col canto*...

*rall:.....*

*TEMPO DEL MADRIGALE*

(Les musiciens partent en s'inclinant. Par les portes vitrées, on aperçoit le Comte recevant ses amis)

L

- lu - e au nom de la Mu - se!!

*TEMPO DEL MADRIGALE*

*p* *rall:..*

MAN.

(Les montrant à Lescaut)

La po-é - si - e!... la danse!... Et puis la mu-

*col canto*.....

*MOD<sup>to</sup> MOSSO*

M

- si - que!... Ce sont de bel-les choses!... (en bâillant) mais jem'en-

*MOD<sup>to</sup> MOSSO*

*rall:.....*

*mf* *pp* *rapidamente*

h 110900 h

MODERATO ♩ = 76

M

-nui - e!...

MODERATO ♩ = 76

(ARCHI)

13

*P* *accentato*

(Manon se lève et va au devant du Comte qui entre dans le salon avec le maître de ballet venu pour la leçon de menuet.)

LES.

(à lui-même)

U - ne fem - me qui s'en -

L

-nui - e e - vi - demment c'est gra - ve!...

*rall.*.....

*h* 110900 *h*

(décidé)

(il sort sans être vu)

Je vais chez Des Gri-eux en prépa\_rant les choses de main de maître!...

(Des domestiques introduisent des amis du Comte. Ceux-ci,  
 TEMPO DI MINUETTO ♩ = 100

*pp con moltissima grazia*

plutôt mûrs, s'avancent avec beaucoup de cérémonie...les uns baisent la main de Manon, les

*pp*

autres lui offrent des fleurs. Le Comte, aux côtés de Manon, assiste à ce galant défilé. Il est

*tr*

rayonnant de bonheur.)

(un Seigneur offre un bijou à Manon.)

*pp carezzevole*



*a tempo*

*rall.:.....*

*espressivo dolce*

(entrée des petits-abbés, nouveau baise-main.)

*poco rit.:.....*

*f spigliato*

14

*MENO* ♩ = 76

*ff*

*pp dolce*

LE MAÎTRE DE BALLET

(s'avance et offre la main à Manon)

Veuillez, ma de.moi . sel . le.

(Manon commence à danser.- Le Comte invite ses amis à s'asseoir.)

Le M. 

Le haut du corps plus droit, plus droit... Voi-là, comme ça c'est

*pp* *poco rit.* *tr* *tr* *tr*

Le M. 

bien!..... Et maintenant daignez de grâ-ce a-van-

*tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Le M. 

-cer!... Ain-si!...

*pp*

Le M. 

Je vous en pri-e... en me-

(avec fausse modestie)

MAN.

Jesuis no.vi - ce.

LE COMTE (avec enthousiasme)

*poco rall:*.....

Un pas d'am - bas - sa - dri - ce!

Le M.

-su - re!

*poco rall:*.....

(impatient)

Non, ne te - nez pas comp - - te des compli - ments d'u -

15

*f a tempo*

*p*

Le M.

-sa - ge... so - yez se - ri - eu - - se... Voy -

*poco rit.*

Le M.  
-ons!

SEIGNEURS ET PETITS ABBES

4 Contralto

(sottovoce au Comte)

Si-lence! Calmez - vous, et faites comme nous; Admi-rez en si-

4 Ténors

(sottovoce au Comte)

Si-lence! Calmez - vous, et faites comme nous; Admi-rez en si-

4 Basses

(sottovoce au Comte)

Si-lence! Calmez - vous, et faites comme nous; Admi-rez en si-

*pp a tempo leggero assai*

-len-ce, en si-lence a-do-rez chut!

-len-ce, en si-lence a-do-rez chut!

*poco rall:..... a tempo*  
-len-ce, en si-lence a-do-rez chut! Soyez sé-rieux...

16

*poco rall ..... a tempo string.*

LE Maître DE BALLET (a Manon)

UN POCO PIÙ ANIMATO ♩ = 100

A gau - che!.. Bien!.. A

*p dolce*

LeMaî droi - tel.. Un sa - lut mainte -

LE COMTE

(Manon regarde ses admirateurs à travers sa face à main et elle danse)

(figure de la face à main) C'est parfait, c'est par -

LeMaî - nant... Des œil - la - des...

LeCte - fait.

MAN.

(avec coquetterie, en s'arrêtant au milieu de la danse)

Le Cte

Des louanges le mur\_

(la dévorant des yeux) Trop..... bel - le!

*p*

SEIGNEURS ET PETITS ABBÉS

Combien ro - se! combien fraî - che! Elle est si

Combien ro - se! combien fraî - che! Elle est si

Combien doux est son re - gard!..... Que! le lan - gueur!..... Elle est si

*pp sollovoce*

*pp sollovoce*

*pp mormorando*

*pp*

*p*

M

\_ mu - re monte et char - me mes o - reil - les;.....

Le Cte

La pa - role est im - puis -

bel - le! no - tre per - le! notre é - toi - le! Quel tré -

bel - le! no - tre per - le! notre é - toi - le! Quel tré -

bel - le! no - tre per - le! notre é - toi - le! Quel tré -

M  
Je vous vois et je vous crois et ce pendant il faut vous taire!...

Le C<sup>te</sup>  
-sante! c'est pour

-sor! Cet-te bou-che af-fri-o-le! Ce sou-

-sor! Cet-te bou-che af-fri-o-le! Ce sou-

-sor! Cet-te bou-che af-fri-o-le! Ce sou-

M  
Ah!.....

Le C<sup>te</sup>  
-quoi je veux qu'on vous chante!

-ri-re nous af-fo-le!

-ri-re nous af-fo-le!

-ri-re nous af-fo-le!

*poco cres.*

*sostenendo* *poco allarg.*

M Des lou - an - ges le mur - mu - re..... monte comme u - ne pri -

17 *sostenendo*  
*p dolce* *poco allarg:.....*

*quasi a tempo*

M Le Cte (doux et galant) re; J'en rougis, je vous le ju - re mes sieurs

*rit.* Pour vous je perds la tê - te...

*col canto* *p quasi a tempo*

*rit.* *a tempo*

M il faut vous tai - re!

Le Cte Pour vous je perds la tê - te...

*pp* Vous ê - tes no - tre de -

*pp* Vous ê - tes no - tre dé -

SEIGNEURS ET PETITS ABBÉS

18

*p a tempo*



LeCte

Vous me fai - tes dé - li - rer!

- es - se!

- es - se!

*sollovoce* (avec intention)

Des nuits vous ê - tes la

MAN. (Le Professeur s'impatiente à nouveau.)

Mon cher

rei - nel

19

*string.*

*pp staccato*

M

*poco rit.*

maître..... dit non quand on me flat - te. Si vous me fai - tes tant de compli -

*poco rit.*

*poco rit.*

M

-ments jamais je ne se - rai... la danseu - se fa - meu - se que vo - tre fantai -

*poco rit.*

*rall. tr.* *a tempo*

M

- si - e veut voir ce soir.... par courtoi - si e.

20

*rall.* *fa tempo*

LE COMTE

(se présentant)

(le pas du salut)

LE M<sup>re</sup> DE BALLET

Me voi - là.

(impatient)

Un cavalier...

Sop.

Tén.

Quel

Basses

Bra - vo!

SEIGNEURS ET PETITS ABBES

*p*

couple! Nos hommages à ces deux amou-reux!

*p*

Nos hommages à ces deux amou-reux!

21

*p*

C'est Mercure et Vé-nus! C'est Mercure et Vé-

C'est Mercure et Vé-nus! C'est Mercure et Vé-

C'est Mercure et Vé-

-nus! La richesse et l'a-mour..... Quelles dé-li-cés... La richesse et l'a-

C'est Mercure et Vé-nus! O quel-les dé-li-ces!

-nus! La richesse et l'a-mour! O quel-les dé-li-ces!

*incalzando e cres:.....*

*rit.*

...mour..... I - ci ce soir..... s' u - nis - sent!

I - ci ce soir..... s' u - nis - sent!

I - ci ce soir..... s' u - nis - sent!

*rit.*

22

*ff con bravura*

*rall:.....*

*espressivo*

*p*

(au Comte, avec une infinie coquetterie)

ANDANTINO GIUSTO ♩ = 69

MAN.

*p*

Viens, ô Tir - cis, sur la... col - li - ne... L' heure est di -

ANDANTINO GIUSTO ♩ = 69

*p*

*pp staccato*

M

\_vi - ne et câ - li - ne Ta fi - dé - le ber -

M

-gè - re a - près toi sou - pire, elle est sin - ce -

M

- re. Ah! si tu viens..... Tircis in - fi - dè - le, ta bergère é -

*p dolciss.*

M

- mu - e t'ouvri - ra ses ai - les et te donnera sa houlet - te

*f* *p*

*poco rall:..... Opp. tr* *u tempo*

M  
ro - se et ces sou\_pirs dont tu es cau - se!

(se levant et entourant Manon)  
*sottovoce*  
Ah! on meurt on se

*sottovoce*  
Ah! on meurt on se

*sottovoce*  
Ah! on meurt on se

23

*poco rall:.....* *u tempo*

*Red.*

*rall. sempre.....*

M  
*p* Vo - tre chœura du la - teur qu'il se taise!

LE COMTE  
*p* Ah! je perds la tête! ah! je perds la tête!

pâ - me oui l'on meurt tous en chœur.....

pâ - me oui l'on meurt tous en chœur.....

pâ - me oui l'on meurt tous en chœur.....

*p* *rall: sempre.....*

M

*p* Grâ - ce, grâ - ce.... *f deciso* *tr* *rit.* O fadai - ses!

amour! amour!

amour! amour!

amour! amour!

*ff deciso* *rit.* *tr* *a tempo* *sf*

*Red.* \* *Red.* \*

(interrompant)  
LE COM. *a piacere*

Messieurs quittons la pla - ce. Vous savez qu'il est tard et que Pa...

*sf* *col canto* ..... *p* .....

MODERATO ♩ = 84

*Opp.*

(aux amis, avec intention)

*a piacere*

Le C<sup>te</sup>

\_ris ce soire est en plei.ne fê.te

A qui le di\_tes

SEIGNEURS ET PETITS ABBÉS

*Lento*

*p*

I\_ci le temps pas\_sel..

*Lento*

*p*

I\_ci le temps pas\_sel..

MODERATO ♩ = 84

*p* *col canto*.....

Le C<sup>te</sup>

(a Manon) *Opp.*

*a tempo*

vous?.. Vous nous a\_vez pro\_mis chê\_re bel\_le d'ê\_tre no\_tre com.

*a tempo*

MAN.

*a tempo*

Rien qu'un ins\_tant.... car je suis

*Lento*

\_pagne; nous vous précède\_rons...

Le C<sup>te</sup>

*col canto*..... *p a tempo*



*rit molto* *a tempo* (avec affectation)

M. *las-se..... Vous me ver-rez Mes - sieurs mê-lée à tout ce beau*

Le C<sup>te</sup>

*col canto* *a tempo*

M *a tempo*

*monde...*

Le C<sup>te</sup> (très galant)

Du cœur qui vous es-

SEIGNEURS ET PETITS ABBÉS

*p* *3* *3*

Toujours longue est l'at-tente...

*p* *3* *3*

Toujours longue est l'at-ten-te...

*p* *3* *3*

Toujours longue est l'at-ten-te...

24

*rall:.....* *a tempo*

Le C<sup>te</sup> *poco rall.*  
 -père a - bré-gez le sup - pli - ce..... *dolciss.*

(nouveau baise-main et nouvelles salutations, cependant que le maître de Ballet et les violons partent)

Le C<sup>te</sup> *COME PRIMA* *Opp.*  
*COME PRIMA* Vous au-rez mon car - ros - se... A -

Le C<sup>te</sup> - dieu ma jeune ido-le...

(elle court prendre un miroir sur la table et se regarde, ravie)

MAN *a piacere* *3*  
 Oui, je serai la plus

ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup> CON AGITAZIONE

M.

bel..le!..

ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup> CON AGITAZIONE

*pp* *pp*

(Elle prend son manteau en entendant des pas...) (Des Grioux paraît à la porte. Manon s'é-  
lance vers lui en proie à une émotion intense)

M.

Est-ce le car-ros-se?

*pp* *cres*

M.

Toi! toi! mon

26

*p*

M.

seul a .. mour? Ah! toi... que j'a - do -

M. *-re..... Dieux!.... (avec reproche)*

D. GRI. *Ah, Ma-non!*

M. *Tu ne m'ai-me-rais donc plus? Toi qui m'ai-mais, toi*

M. *qui.....m'ai-mais!... Ah! ton é-trein-*

M. *-tel ah! tes bai-sers!.....*

*Un poco sostenuto*

M Ta pauvre a - mie aujourd'hui mé -

27

*a tempo*

M - ri - te tous tes re - pro - ches... Va tu peux

*con calore*

M tous les lui fai - re Ja - mais je n'ai vu chez toi ce re ...

3

*poco string:..... espressivo*

*rall:..... a tempo*

M - gard sé - vè - rel (avec force)

D.GRI.

28 Ah! mal - heu - reu - se maîtresse in...

*rall:..... a tempo*

M. *Oui, mal-heu-reu-se, in-fà-me!*

D.G. *-fà-me...*

M. *molto stent:..... a tempo Ah! par-don!...*

D.G. *Ah! dan-ge-reu-se enchan-te-res-se!*

*molto stent:..... a tempo dim*

M. *Tu n'aimes plus... ah! mon Dieu... Tu me dé-tes-tes*

*p dim. sempre*

(elle pleure)

M. *Tu m'aimais tant... Tu me re-pousses... Tu ne m'aimes plus!..*

*dolce p rall. col canto ten.*

D. GRI. (avec amertume)

29 *molto espressivo sost.*  
*p a tempo*  
 Ah! tais - toi... ah!..... taistoi... tu me

D. G.  
 bri - ses, tu me tor - tu - res! Sais-tu

D. G.  
 bien quelles som - bres se - maines, quelles pei - nes j'ai pour

MAN.  
*poco rit:*..... Je veux que tu par -  
 D. G.  
 toi tra - ver - sé - es!  
*poco rit:*..... *con espansione*  
*a tempo p*

M. *- don - nes... La Fortune est sur ma rou-te...*

D.G. *Hon - tel*

M. *N'est-ce pas un jo - li nid pour nos a -*

M. *-mours, un pa-ra-dis dé - li - ci - eux di - gne de*

M. *nous? J'a - - vais ré - vé...*

D.G.R.I. *Tais - toi!...*

**30**

*con anima* *poco rit:.....*

*Opt:.....*

*f poco rit:.....*



M

une ex-is-tence heu-reu-se!

*p a tempo* *pp*

M

L'a-mour i-ci te gui-de..Je t'ai tra-hi, c'est vrai!

*cres. ed incalzando poco a poco*

M

(s'agenouillant)

À tes pieds jesuis re-pen-tan-te! Vois combien je

*cres. sempre*

M

souffre..... n'as-tu point pi-tié! Ah!.....

*poco stentato*

*a piacere*

M. *Je veux que tu par-don - nes, ah!...*

*ff poco stentato*

*col canto...*

M. *..... re-gar-de-moi!... Peut ê - tre me trouves tu mois bel - le*

*a tempo*

*a tempo*

M. *que ta Manon pas - sé - e?*

*con molta grazia rit. a piacere*

*pp*

*MODERATO*

*sostenuto*

*f*

*O tenta - tri - - ce!..... ô tenta -*

**31**

*MODERATO*

*espressivo il canto*

D.G. *- tri - - - ce!...Cet enchan-te-ment des jours heureux me rend*

*a tempo*

*3*

*poco rit.*

*p*

*mf*

*a tempo*

*3*

*poco rit.*

MAN.

A TEMPO UN POCO PIÙ SOSTENUTO

$\text{♩} = 43$   
(prenant la main de Des Grieux)

pp C'est

D.G. là - - che!

**32** A TEMPO UN POCO PIÙ SOSTENUTO

$\text{♩} = 43$

pp sf armonioso

M. leur..... enchan-te - ment;..... cè - de je suis à

p

M. D.G.R. toi!.....

con anima

Je ne puis plus lut - ter!... Je

pp rit. f

(Elle l'entoure de ses bras)

M. Cè - de, je t'ai - me... Ah!

D.G. cè - del.....

*rall.*

*sonoro*

*stentando*

AND<sup>te</sup> SOSTENUTO MOLTO ♩ = 58

Red.

\*

M. viens!... ah! viens! et dans tes bras prends ta Manon qui

D.G. Je ne lut - te plus o tenta -

33 AND<sup>te</sup> SOSTENUTO MOLTO ♩ = 58

M. t'ai-me; et sur ton cœur rechauf-fe - la Manon t'a - do - re, el-le t'ap-

D.G. - tri - ce!

*pp*

M. t'ai-me; et sur ton cœur rechauf-fe - la Manon t'a - do - re, el-le t'ap-

D.G. - tri - ce!

*pp*

M. *f*  
- pel - le!..... Cè - de, je suis tienne!

D.G.  
Je ne puis plus lut - ter!.. Je cè - de: je

*cres.* *f* *cres. molto*

M. *ff* *sost.*  
Ah! viens! ah! viens! Ma - non ne veut que

D.G. *ff* *sost.*  
t'ai - me! je t'ai - me! Je ne puis plus lut -

*incalzando e cres. sempre* *ff* *sost.*

M. *p*  
toi, Manon t'a - do - re,..... viens, prends la danstes bras,.....

D.G. *p*  
- ter!..... Manon, je t'ai - me!.....

*con intensa passione a tempo* **34** *dolce e voluttuoso*  
*p poco rit.* *pp a tempo*

M. prends ta Manon qui t'ai - me!.....  
 D.G. *con tutta la passione* Je lis dans ton re-gard et j'y

*poco rall.*  
*p a tempo*

D.G. vois tous les dangers; mais l'é-ter-nel - le chan - son..... chante en mon

*rinf.*  
*rit.*

MAN. *con calore*  
 a tempo Ah!..... Ma-non t'adore et te dé - si - - re.....  
 D.G. cœur!

*f dim.*  
*pp dolciss.*

35

*a tempo*  
*pp dolciss.*  
 6

M. prends..... moi sur ton cœur..... A mes lè - vres re-

D.G.

*p cres.*  
*marcato*

M. - viens, re - viens en - cor, A mes cares - ses, a mes baisers d'amour!

D.G. A tes cares - ses, a tes baisers d'amour!

*incalzando e rinf. sempre*

*incalzando e rinf. sempre*

M. En - i - vre toi..... tout con - tre moi!.....

D.G. Ils me brû - lent tout con - tre toi!.....

*allarg.*

*con tutta l'anima*

M. *allarg.* ..... mon bien ai-mée! ah!..... Je te de - vi - ne, mes

D.G. ..... mon bien ai-mée! ah!

36

*ff* *allarg.* *fp molto espressivo* *a tempo*

M. *allarg. e cres. molto* yeux li - sent dans tes yeux... Viens, cueilles sur mes lè - vres

D.G. Et dans tes bras je vais trou -

*allarg. e cres. molto*

M. *ff e.* cueil - le la fleur d'a - mour!..... (elle s'abandonne dans les bras de Des Grieux)

D.G. *ff e.* - ver l'ou - bli de tout!.....

*ritenuto* *ff largamente* *dim. molto* *lunga*



M. *MOLTO SOSTENUTO* *pp* *dolcissimo*

Voici tes lèvres chère - ri - es!.....

37 *MOLTO SOSTENUTO*

*ppp* *espressivo*

*sf* *p*

M. *pp* *dolcissimo*

Ah! tes longuesca-

D.G.R. Manon, je dé - fail - le!.....

*sempre allarg. e dim!.....*

8

M. *ppp*

- res - ses!... Cet - te langueur d'a - mour!.....

D.G. *ppp*

Cet - te langueur d'a - mour!.....

*ppp* *PPPP rall. molto.....*

*Red.* \* *Red.* \*

38 (Le Comte ouvre la porte du fond et s'arrête stupéfait)  
ALL.<sup>o</sup> ♩ = 108

Piano introduction in 6/8 time. The bass line features a triplet of eighth notes. The treble line has a melodic line with a crescendo and string accompaniment. Dynamics include *cres. e string.*

MAN. (se levant et poussant un cri)

MAN. (se levant et poussant un cri)  
Ah!

(ironique)

GER. Fort bien, ma de-moisel-le,

VIVO

Fort bien, ma de-moisel-le,

Piano accompaniment for the vocal lines. Dynamics include *ff*, *p*, and *stacc.*

(il s'approche) rall:.....

G. je comprends donc pour-quoi vous nous man-quez!... J'ar-ri - ve mal à pro-

Piano accompaniment for Gertrude's vocal line. Dynamics include *pp* and *rall:.....*

MENO

G. -pos... Er - reur in - vo - lon - tai - re!..... Qui ne se trompe pas?...

MENO

Piano accompaniment for Gertrude's vocal line. Dynamics include *p*.

*Sostenendo* *rall.* *Opp.*

Le C.<sup>te</sup> Et vous, cher monsieur, vous a.vez négli - gé que vous ê - tes dans ma mai -

*Sostenendo* *pp* *rall.* *p*

MAN.

D. GR. (blessé) Tais-toi... Com - te!

Le C.<sup>te</sup> - son..... Vrai, la reconnai - san - ce

*cres.* *f* *p*

Le C.<sup>te</sup> n'est point de cir-cons-tan - ce! D'où je vous ai

(à Manon)

*pp*

Le C.<sup>te</sup> pri - se et tout ce que j'ai fait par amour pour vous, a fui votre mé -

*p brioso* *f* *p*

(Manon regarde d'indifférence le Comte et va prendre le miroir qui est sur la table)

Le C.  
te  
-miroir!

39

MAN.

ALL.<sup>llo</sup> MOSSO (se retenant de rire)

L'a-mour? le

ALL.<sup>llo</sup> MOSSO

pp

ppp molto leggero

(présentant le miroir au Comte)

M

vôtre, mon bon monsieur, là... Vo-yez i-ci... Ju.

poco rall.

poco rall.

M

LE COMTE

gez un peu et puis regardez nous et concluez lo-ya-le-ment!.... (offense)

Loya-le-

col canto

## ALLEGRETTO

Le C. te

*p*

- ment, ma très chère maî - tres - se. Je fe - rai mon de - voir...

40

## ALLEGRETTO

*f* *pp*

*rall. quasi a piacere*

(ironique)

Le C. te

Prenez ma pla - ce ô mon beau cheva - lier,..... ma bel - le de - moi ..

*col canto* *pp* *p*

Le C. te

- sel - le,

*Vivacissimo*

*p* *f con fuoco* *ff*

*LENTO con forza**Opp.**deciso**ALL.<sup>o</sup> DECISO*

Le C. te

a vous re - voir..... très vi - te!

*LENTO*

41

*ALL.<sup>o</sup> DECISO*

*mf* *mf*

LO STESSO MOV.<sup>to</sup>

MAN.

(riant)

Ah! ah! Nous sommes li-bres com-me

LO STESSO MOV.<sup>to</sup>

M l'air!..... O quel - le joie, ô mon a - mant!.....

(riant) ah! ah! O joi - e! cher Des Gri -

(elle s'approche de Des Grieux)

*mf* *p*

M - eux, ô mon cher sei-gneur!.....

*p dim.* *dim. e rall:.....* *pp*

(préoccupé et mélancolique)

D. GR.

MODERATO

42 E.cou.te. Echappons nous, partons; je ne veux plus qu'un seul ins-

MODERATO

*p*

D.G.

ALLEGRETTO

- tant tu de-meures chez cet homme,..... partons d'i - ci!

ALLEGRETTO

*p*

MAN.

(presque involontaire)

Domma-ge!...

Renoncer à ce -

*p*

M

(soupirant)

- la! Abandonner ces mer-veil-les! Hé - las!..... Il faut par -

*p*

MODERATAMENTE ♩ = 100

M  
-tir!  
D.G.R.

*con intensa passione*

O Ma - non!..... de nou -

43 MODERATAMENTE ♩ = 100

*rall.*

*p*

D.G.

- veau tu tra - his ta pen - sé - e... Tou - jours la

D.G.

mê - - me é - tran - ge fil - - le!.....

D.G.

Et ce - pendant tu sem - blais être un pauvre oiseau bles - sé....



D.G.

Bon - ne et sin - cè - - - re

D.G.

tu m'avais dit ta mi - sè - - re. C'é - - tait la dé - li -

D.G.

- vran - ce! la fin de nos souf - fran - ces!...

D.G.

mais, voi - là!..... malgré mon marty - re, tu vas vers ce lu - xe qui t'at -

*p agitato e cres.* *cres.*

D.G. *con forza crescente*

- ti - re!.. Moi, Ta vic -

*rall.* *f a tempo*

D.G. - ti - me,..... comprends donc que je cours à l'a - bi - me,

*cres.*

D.G. *ff* tou - tes les in - fa - mi - es je les au - rai com -

*ff*

D.G. *stent.* *accelerando*

- mi - ses. Je suis u - ne é - pa - ve dans cette a - bo - mi - na - ble

*ff stent.* *accelerando*

D.G. *a tempo*  
 vi - e... Fleur qui me gri - ses et que j'ai cueil - li - e!

*p a tempo calando e rall. sempre pp*

D.G. *Più lento con profondo abbattimento*  
 A - ve - nir incer - tain.....

*Più lento ppp stent.*

MAN. *Lentamente (humblement à Des Grieux)*  
 Pardon - ne - moi cet - te fois en -  
 (il s'assied la tête entre les mains)

D.G. *rall. molto pp*  
 Dis, où serons nous de - main?...  
*Lentamente pppp col canto*

M *rall:.....*  
 - co - re. Par - donne moi! Je serai tendre et bonne, fidèle, je jure...

*ppp col canto*

(entre Lescaut hors d'haleine et bouleversé)

44

ALLEGRO  $\text{♩} = 132$ *con fuoco*

*ff marcato*

D.G.R.

(Manon et Des Grieux courent à lui)

Lescaut?!

MAN.

(Lescaut se laisse tomber sur un siège, soufflant et affairé)

I-ci?!

Pourquoi?...

M

Pourquoi?...

Dis!

D.G.

Dis!

(Il leur fait comprendre par des signes qu'il est arrivé quelque chose de grave)

45

8

*ff sempre e marcatissimo*

MAN. (epouvantée)

D.GR.

Pour Dieu! ra - con - te! tu nous fais peur!.....

Pour Dieu! ra - con - te! tu nous fais peur!.....

8

*string.* *affrell.*

POCO PIÙ MOSSO ♩. = 138

L.S.

46

Que je res -

*pp POCO PIÙ MOSSO ♩. = 138*

MAN.

tu nous fais peur! Pour Dieu! ra - con - te!

D.G.

tu nous fais peur! Pour Dieu! ra - con - te!

L

-pire... pour parler mieux...

*ppp* *ff*

M  
Dis!... Qui... Hé-

DG  
Dis!... Le Comte?

L  
Il t'a dénon-cé.e!... Oui!

*cupo*  
*p*

M  
-las! Hélas!

DG  
O ciel!

L  
Voici les gar-des, les ar-chers!... Mon che - va -

47

*mf* *f*

M  
Hélas!

L  
-lier, fi-lez par l'es-ca -lier, par - tez! Un grenadier de ma connaisan-ce

*sf* *p*

L

m'a fait part de la nou - vel - le... Che - va - lier, prenez donc l'es - ca - lier, par -

MAN.

D.GR. (avec rage) Hélas! hé - las!

Ah! mau - dits soient le vieil - lard et sa ven - gran - ce

L

-tez, car voici les gar - des, les sol - dats. Fi - lez! fi - lez!

(de plus en plus abattue)

M Hé - las! hé - las! Que faire, hé - las!

D.G. Vieillard in - fâ - me! Fais vi - te

L Filez, fi - lez!

48

D.G.

L

cours!

*pp* *leggero*

Vous la perdez, vous ne savez pas,... vous ne sa-vez pas le sort qui l'at-

L

-tend ..... le sort classique et ter - ri.ble: L'ex-

MAN. (avec épouvante)

Mon Dieu! l'ex-il!..... l'ex-il!.....

L

-il!... **49** Pressez-vous

*leggero*

(Il continue à les presser. Des Grioux rage et Manon va de tous côtés)

L

donc et n'hési-tez pas! Dans quelques ins - tants vous serez per-dus! De-ja les ar-

*cres.*



MAN.

Mais oui, je me pres-se!...  
chers sor - tent du quartier! Hâ - tez - vous mes chers en-fants, pressez, pres-

(à Lescaut) (prenant un collier sur la coiffeuse) (à Des Grieux)

M un ins-tant, ce beau col-lier je l'em-por-te, mais oui!  
D.G.R. Prends, garde à toi! vil vieil-lard! al-lons!..... al-lons!

L -sez!..... Le vieux bar-bon mour - ra d'un coup de bi - le

50

M Tu vois, je fais tout mon possi - ble.

D.G. Pres - se toi! viens-t-en!

L s'il trou - ve la ca - ge vi - de et les oiseaux par - tis à jamais!

(elle continue à ranger des objets de valeur)

M  
 Quelques ob-jetz...

D.G.  
 Pourquoi?

L  
 Ma-non! Al-lons...ils sont en route! allons! va-

M  
 Mais oui, viens à mon ai-de, je fais un

D.G.  
 Allons! al-lons!

L  
 -t-en!

(criant) *f*

M  
 lot de ces af-faires! Les coffrets vi-des, les coffrets vi-des!

D.G.  
 (criant) *f*

L  
 (criant) *f*

Al-lons nous-en al-lons nous-en al-

Et ce bril-lant, em-por-te-le. Par le jar.

51

(avec douleur)

M  
- lons. Presse - toi!

D.G.  
- din vous gagnez la ru - e... Vous vous ca - chez derriè - re les ar - bres, en un ins -

L  
- din vous gagnez la ru - e... Vous vous ca - chez derriè - re les ar - bres, en un ins -

M  
- joux, ô mes bel - les ba - gues, dois - je a -

D.G.  
Ô ma chère - e Manon, fais vi - te!

L  
- tant, vous ê - tes de - hors et hors de dan - ger.

*con anima f* *rit:.....*

*espressivo* *f* *rit:.....*

M  
- ban - don - ner tout ce que j'ai - me! (Lescart court à la fenêtre)

D.G.  
Hâte toi donc... dépêche - toi!... Tu me mets à

*a tempo*

*a tempo* *p*

(elle prend tout ce qu'elle

M. *Vrai - ment ce se - rait trop fou..... de lais -*

D.G. *la tor - tu - re!...*

peut de bijoux qu'elle cache dans sa mantille)

M. *- ser ces mer - veil - les, quel - les mer - veil - les!*

D.G. *ser ces mer - veil - les, quel - les mer - veil - les!*

*cres.*

D.G.R. *MOLTO SOSTENUTO*

M. *O Ma - non, n'em - por - te que ton cœur..... ah! ton*

D.G. *O Ma - non, n'em - por - te que ton cœur..... ah! ton*

*MOLTO SOSTENUTO*

*ff*

D.G. *affrett. rall:.....*

M. *cœur, ton fai - ble cœur et ton a - mour, tout ton a -*

D.G. *cœur, ton fai - ble cœur et ton a - mour, tout ton a -*

*LES. (criant au fond)*

*Ma. ledic - ti -*

*affrett. rall.*

MAN. *A tempo come prima*

(au comble de l'épouvante)

Ah! Re-né!

D.G. -mour! Ma-non!

L. -on! Les voilà, les voilà qui nous en-tou- rent!

52 *A tempo come prima*  
*marcatissimo*

*ff*

M. I-ci! par là! fuyons! fu-yons! Eh bien! par là!

D.G. Fuyons! fu-yons! non!non! par là! vi-te! vi-te!

L. Le

M. Mon

L. vieux les mène en per-sonne et les fait dé-fi-ler en bas.

*sempre ff e molto marcato*

(Manon et Des Grieux, hébétés, ne savent plus que faire)

M Dieu!

D.G. Partons!

L Les gar - des s'a - vancent! Ils en - trent, ils montent, ils

M

D.G. (à Manon, en criant)  
Vi - te, quel - le autre is - su - e?

L (Il ferme la porte à clef)  
sont chez eux!

53

*ff*

M (la lui indiquant, en criant aussi)  
Non... par là, l'al - cô - ve!

D.G. *string. e cres.*

L (Lescaut pousse Manon et Des Grieux dans l'alcôve; il les suit)

Ah! les voi - là, les voi - là, nous sommes flam -

*string. e cres.*

L

- bés!

*strepitoso*

*molto string. e cresc.*

MAN. (criant)

Ah!.. ah!..

(Manon revient en courant et après elle Lescaut qui retient Des Grieux)

*ff sempre*

(Les rideaux de l'alcôve s'ouvrent. Un sergent et deux archers se font voir. En même temps, le Comte entre par le fond avec des soldats.)

UN SERGENT

*a piacere*

Que nul ne

*sf*

*ff*

(se moquant de Manon qui dans son affolement, laisse tomber son paquet. Tous les bijoux s'éparpillent à terre.)

LE COMTE

Ah! ah! ah! ah! ah!

bou - - ge!

*a tempo*

*marcatissime*

*col canto*

*ff*

*molto string.*

(arrête et désarme Des Grieux qui, l'épée haute, vent se jeter sur le Comte)

LES.

*con voce repressa*

Si vous ê - tes pris, mon cher, qui pour - ra sauver Ma -

*col canto*.....

Musical score for Lescaut (LES.) in bass clef. The melody is in G major and 2/4 time. The lyrics are "Si vous êtes pris, mon cher, qui pourra sauver Ma-". The piano accompaniment is in the right hand, with a dotted line indicating it is to be played *col canto*.

(Sur un signe du Comte, le sergent et deux archers s'emparent de Manon et l'entra - nent dehors)

54 *a tempo*

*p* *cres. molto*

*non?*

Musical score for Lescaut (LES.) in bass clef. The melody is in G major and 2/4 time. The lyrics are ". non?". The piano accompaniment is in the right hand, with a box around the number 54 and the tempo marking *a tempo*. The dynamics are *p* and *cres. molto*.

(au désespoir vent suivre Manon, mais Lescaut se retient de force)

D.GR.

*con disperazione*

*ff*

O Ma .

*ff marcatisimo*

Musical score for Des Grieux (D.GR.) in treble clef. The melody is in G major and 2/4 time. The lyrics are "O Ma .". The piano accompaniment is in the right hand, with dynamics *ff* and *ff marcatisimo*.

D.G.

*non!*

O ma Ma .

*ff*

Musical score for Des Grieux (D.G.) in treble clef. The melody is in G major and 2/4 time. The lyrics are ". non!" and "O ma Ma .". The piano accompaniment is in the right hand, with dynamics *ff*.



VIVACISSIMO

(le rideau vivement)

D.G.

\_non!

VIVACISSIMO

ff

sempre ff

Fin du 2<sup>me</sup> Acte

# INTERMEZZO

## LA PRISON — LE VOYAGE AU HÂVRE.

(Mes soupirs, mes exclamations fréquentes, m'attirèrent d'elle quelques regards... Elle me reconnut, et je remarquai que, dans le premier mouvement, elle tenta de se précipiter hors de la voiture pour venir à moi.....)

Elle me remercia de ne l'avoir pas oubliée et de la satisfaction que je lui accordais, dit-elle en soupirant, de me voir du moins encore une fois.....)

(Histoire de Manon Lescaut)

♩ = 50  
**LENTO ESPRESSIVO**

*pp con espressione e molto legato*

*sostenendo*

*sostenendo*

*lunga*

*molto rall.*

1 ANDANTE CALMO ♩ = 63

*p* *espressivo*

Red. \* Red. \*

The first system of music consists of two staves. The right staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It begins with a whole chord and contains several measures of chords and single notes. The left staff is in bass clef and features a continuous eighth-note accompaniment. The first measure of the left staff has a 'Red.' marking below it, and the second measure has an asterisk '\*' below it. The second measure of the left staff also has a 'Red.' marking below it, and the third measure has an asterisk '\*' below it.

The second system continues the musical piece. The right staff shows a sequence of chords and melodic fragments. The left staff continues the eighth-note accompaniment with various phrasings and slurs.

The third system features a more complex texture. The right staff has a long, sustained chord in the second measure, indicated by a large oval. The left staff continues the accompaniment with some melodic variation.

*espressivo* *f*

The fourth system includes dynamic markings. The left staff has an *espressivo* marking below it. The right staff has an *f* (forte) marking above it in the third measure.

*dim.* *pp*

Red. \*

The fifth system concludes the piece. The right staff has a *dim.* (diminuendo) marking above it, followed by a *pp* (pianissimo) marking. The left staff has a 'Red.' marking below it in the second measure and an asterisk '\*' below it in the third measure.

**2** sostenendo

*ff tutta forza*

*p cres. e incalzando poco a poco*

*poco sostenendo*

*cres. e incalzando sempre*

**3**

*cres. e incalzando sempre*

*f*

**4**  
*ff*

*MENO*  
*pp molto sostenendo sino alla fine*

*f con molta anima poco allarg.*  
*p*

5

*pp molto allarg. sempre*

*appassionato*

*cres. allarg. sempre*

6

*f* *pp* *cres. molto e allarg.*

*ff dim.* *allarg.* *pp* *sempre allarg.*

*Red. molto sf* *stent:.....* *ppp*

# ACTE III.

## LE HÂVRE.

### UNE PLACE PRÈS DU PORT.

Au fond le port. A gauche l'angle d'une caserne. Faisant face au public, au rez-de-chaussée, une fenêtre garnie de gros barreaux de fer. Du côté de la place, une grande porte devant laquelle se promène une sentinelle. La mer occupe le fond de la scène. On y voit la moitié d'un navire de guerre. A droite, une maison et une ruelle. A l'angle, une lanterne qui éclaire à peine. La nuit se dissipe peu à peu.-Le ciel se colore lentement.

(Rideau)

♩ = 48  
**ANDANTE MESTO**  
*pp misterioso*

DES GRIEUX

(sort, avec Lescaut, du côté opposé à la caserne)

LES CAUT

Angoisse cru - el - le...

Pa - tien - ce!

(montrant la sentinelle)

Une au - tre sen - ti - nelle i - ci vien - dra, l'homme est pour nous...

*cres.*

D. GR.

*con passione*

Attendre en silence!... Quand mon âme et ma

Calme toi!...

*ppp* *mf* *pp*

(désignant la fenêtre de la caserne)

D.G. vi - e sont là, si près!...

L Ma non te voit... et guet-te mon si ..

*pp*

L -gnal, elle est à nous! Avec quelques a - mis nous tenterons un grand coup!



D.GR.

*con immensa angoscia*

Fa.ta - li - té!..... Pourquoi t'a.  
(s'enveloppe jusqu'aux yeux dans son  
manteau et remonte au fond)

Au pe.tit jour tu l'auras dans tes bras!...

*pp*

*pp*

.char - nes - tu? Aie pi - tié! Vois ce n'est plus vi - vre...

*pp*

Ne nous trompe pas, grâ - ce pour el - le!.. Jour si - nis - tre!..

*c* 110900 *c*

*con strazio*

D.G.

Nous tentons l'impossi-ble!... Ah! ce vo-ya-ge calvai-re de tor-

D.G.

-tu-re! Maudi-te route! af-freuse a-ven-tu-re!

D.G.

Enfin!  
 (s'approche de Des Grieux cependant qu'une patrouille (examinant les soldats)  
 LES. sort de la caserne pour changer la sentinelle) (indiquant l'un d'eux)

Les voilà! Voici notre homme... C'est lui!

(la patrouille et le sergent rentrent dans la caserne. Lescaut gaîment à Des Grieux) *Lento*

L

La vil-le dort en-co-re!... L'heure est

(Il s'approche de la caserne, échange un signe rapide avec la sentinelle qui s'éloigne. Il s'appuie à la fenêtre et frappe avec précaution aux barreaux de fer. Des Grieux attend, immobile et angoissé)

L

bonne!...

*Lento p*

*rall:.....*

*f sostenendo Mosso*

*espress. molto*

*pp*

*marcato*

(La fenêtre s'ouvre. Manon paraît et Des Grieux s'élance vers elle)

AND!<sup>e</sup> LENTO Espressivo ♩ = 60

9 *dolciss.*

*rall:.....*

*ppp*

(elle lui tend les mains à travers les barreaux. Des Grieux les baise follement)

MAN. *con abbandono*

Des Grieux!

D. GR. *con voce soffocata*

Manon!

LES. (à part) *p*

Au diable l'Amé - ri - que! Manon n'i.ra pas

*pp poco rit.*

*con immensa passione*

M  
 Oui, c'est toi..... c'est bra - ve... Tu ne m'as pas a - ban - don -

L  
 là!

*pp* *cres.*

M  
 - nè - e?... A - mi de ma mi -

D.G.R.  
*espansivo*  
 T'a - ban - don - ner?... T'abandonner ja - mais!

*cres.* *f* *rit.*

M  
 - sè - re! Je t'ai - me!

D.G.  
*sostenuto* *dolciss.* *pp* *3*  
 Je t'ai sui - vi - e par la lon - gue rou - te ..... plein d'amour, le

*sostenuto col canto* *dim.* *ppp*

10 *3*

sospirando amorosamente

M Je t'ai - me!

D.G. cœur vi-brant d'es - pé - ran - ce...

mestamente

come in estasi

M Libre dis-tu!... Bientôt!

D.G. Bientôt tu se - ras li - bre!

*rall:* *ppp*

(l'allumeur public entre par le fond en chantant)

ALL<sup>to</sup> MODERATO ♩ = 100

M Mon Dieu!

D.G. Tais-toi! tais-toi!

11 ALL<sup>to</sup> MODERATO ♩ = 100

*dim.*

ALLUMEUR (détache et amène la lanterne)

Et Kit - ty ..... repondit au.... Roy: Pourquoi grand Roy, pour -  
 - quoi tenter un demoi - sel - le? Je ne suis bel - le ..... que pour un ma -  
 (il éteint le lumignon) *a tempo* *ten.* *a tempo* (il s'en va vers la ruelle)  
 - rit ..... Le Roy rit, lui donna des bi - joux, ..... puis un époux fort peu ja -

D.GR. POCO PIÙ MOSSO ♩ = 112  
 L'au - ro - re! Mon tendre amour, ... sois toute prête à sortir par la  
 ALL. - loux .....  
 12 POCO PIÙ MOSSO ♩ = 112  
 (Clôche)

*poco affrett.* *rall:....*

D.G. cour..... L'escaut..... est là..... a-vec des ca-ma-ra-des... Sois

*sf poco affrett.* *rall:....*

MAN. *1<sup>o</sup> TEMPO* ♩ = 100

D.G. Je tremble, j'ai peur pour

ALL. *prê-te tu es sau-vé-e!*

**13** Et Kit-ty..... ré-pon-dit au.....

*1<sup>o</sup> TEMPO* ♩ = 100

*ppp*

M. toi!... Je tremble et j'ai peur, je ne sais pourquoi?.. Ah!...

ALL. Roy..... Le Roy rit, lui don-na des bi-joux!.....

*ppp* *perdendosi*

M. *affrett:..... rall. molto*

..... U-ne me-na-ce pè-se sur nous! j'ai peur d'un pé-ri-l que j'ignore en-

*col canto* *ppp*

(une patrouille passe au fond, de gauche à droite, et disparaît dans la ruelle)

**M.** *LENTAMENTE* ♩ = 46

**D.G.R.** -COR. (la suppliant passionnément)

Manon,  
c'est mon cœur qui te prie! L'angoisse m'en-

**14** *LENTAMENTE* ♩ = 46  
*espress. molto*

*estremamente piano*  
*ppp*

**D.G.**

-lè - ve la pa - ro - le... C'est ma mort que tu veux?... Je t'en con-

*poco rit.*

**D.G.**

-ju - re, Manon, ah! viens!..... (il montre la ruelle)  
Sau - ve - toi!...

*rit.*  
*poco rit.*

**D.G.**

Viens!..... ah! sau - ve toi!..... ah! viens, je t'en con-

*mf animando appena*  
*f poco allarg.*  
*straziente*  
*poco allarg.*



MAN.

Je cé - de! quoi qu'il ar - ri - ve! et puisque  
 - ju - re!

*pp poco rit.*

(Des Grieux s'empare des mains de Manon qu'il rassure. Il lui montre encore la ruelle. Manon lui jette un baiser et disparaît)

rall. *AND<sup>te</sup> ANIMATO*  
 tu l'or - don - - nes!

*pp col canto* *doleiss. pp*

15

*cres.*

*f* *cres mollo e string.* *rit.*

(un coup de fusil. Des Grioux court vers la ruelle)

Tén. *ALL.<sup>o</sup> VIVO* ♩ = 100

Voix à l'intérieur

Basses

Aux ar -

16 *ALL.<sup>o</sup> VIVO* ♩ = 100

*ff* (☆ coup de feu à l'intérieur)

- mes! Aux ar -

- mes! Aux ar -

- mes!

- mes!

*ff* *p*

(arrive en courant par la ruelle avec l'épée dégainée)

LES.

*p* Le coup est bien man\_qué!.. Che - va - lier..... sauve ta

D.G.R.

Malheur!

L. peul Vous entendez ces hur\_lements!.. Parti-e per.

(voix à l'intérieur) *f* Aux ar - - mes!

17

(avec violence)

D.G. Sup - plice a - tro - ce! Mais par - tir? Ja -

L. - du - el..

(voix de femmes à l'intérieur)

Ah!.....

*col canto*.....

MAN. (reapparaît à la fenêtre, bouleversée et dans un élan crie à Des Grieux)

(il vent dégaîner) Au nom du ciel, si tu

D.G. -mais!! (l'en empêchant)

L. Vous êtes fou!.

18

*f a tempo* *ff col canto*

M. (elle disparaît)

m'ai-mes, va-t-en d'i - - ci!.

D.G. Ah! Ma - non!

*a tempo*

(entraînant Des Grieux)

LES. (Bourgeois, gens du peuple attirés par le coup de fusil... Confusion générale)

Facheuse af - fai - re!

## FEMMES DU PEUPLE

(ils entrent en scène.)

*ff*

Ah!.....

Sop. 1<sup>es</sup> Quoi donc?

Tén. 2<sup>es</sup> Qu'é\_tait\_c\_e? Ho - là!

Bourgeois

Qu'é\_tait\_c\_e? Quoi donc?

Basses

Qu'é\_tait\_c\_e? Quoi donc une é\_vasi -

19

(Toutes)

Que ra\_confe - t-on! U - ne ré - vol - te? Quoi donc?

Qu'é\_tait - ce? Qu'é\_tait - ce? Quoi donc? 2<sup>es</sup> Qu'é -

- on? Qu'é\_tait - ce? Qu'é\_tait - ce? Quoi donc? Mais di - tes!

1<sup>es</sup> Quoi donc?

2<sup>es</sup> Quoi donc? Quoi donc? Qu'é-tait-ce? Quoi donc? Un en-

-tait-ce? Quoi donc? U-ne fil-le par tit par là - bas et ses

Quoi donc? De bons cama - rades dans l'obscu - ri - té ont ai -

- lè - vement dans la nuit noi - re. E - tait - ceu - ne ré - vol - te?

ra - visseurs ont fui dans la nuit noi - re. E - tait - ceu - ne ré - vol - te?

- dé... la... fu - gi - ti - vel.. E - tait - ceu - ne ré - vol - te?

(Roulement de tambour. La porte de la caserne s'ouvre. Un Sergent s'avance précédant un piquet de soldats. Au milieu d'eux plusieurs jeunes femmes enchaînées. Soldats et femmes s'arrêtent devant le port. On fait reculer la foule)

A TEMPO  $\bullet = 138$

SERGENT *a piacere*

Al - lons, fai - tes pla - ce.

(Tambours) *col canto* *p staccato*

**20**

A TEMPO  $\bullet = 138$

(Le Commandant et sa garde descendent du navire. Ils se placent à droite. D'autres soldats se rangent sur le pont du bâtiment)

*sf espress. molto*

COMMANDANT

(au Sergent)

Nous met - tons à la voi - le. Pro - cé -

*calando sempre e rall.*

Sop. - dez à l'ap - pel!

*pp* (se retirant peu à peu)

Tén. BOURGEOIS ET PEUPLE Si - len - cel

*pp*

Si - len - cel

Sop.

*pp* On va commencer l'ap - pel!

Tén. *pp* On va commencer l'ap - pel!

Basses *pp* On va commencer l'ap - pel!

On va commencer l'ap - pel!

*pp*

*pp*

*espressivo*

*ff* (Tambours)

(Timbales) *ppp*

*p*

(une feuille à la main, il fait l'appel. An fur et à mesure, les femmes sortent du rang et passent de gauche à droite où sont les marins. Le Capitaine contrôle sur un carnet)

(passe effrontée et regardant avec défi)

SER. **LARGO SOSTENUTO** ♩ = 54

*Rosette!*

1<sup>re</sup> Sop. BOURGEOIS (quelques-uns) *mormorando pp*

1<sup>re</sup> Tén. PEUPLE (quelques-uns) *mormorando pp* Quel air!

2<sup>es</sup> Tén. PEUPLE Eh! quel air! *mormorando pp*

Basses BOURGEOIS (quelques-uns) *pp* Fort bien faite!

21

**LARGO SOSTENUTO** ♩ = 54

Belle

*3*

*3*

*3*

*3*

*3*



(indifférente gagne sa place en riant)

s

*Madelon!*

Basses (quelques-uns 2<sup>es</sup>) *pp* (avec regret)

fil.le! Ah! c'est u-ne

*pp*

s

1<sup>rs</sup> Sop. (indignées) *mf* *Manon...*

Quel rire in\_solent!

2<sup>es</sup> Sop. (quelques-uns) *mf*

Quel rire in\_solent!

1<sup>rs</sup> Tén. Ah! ah!

2<sup>es</sup> Tén. (en riant) Ah! ah!

Basses (quelques-uns 1<sup>rs</sup>) Ah! ah! *molto espressivo*

honte!

*cres*

*pp*

(Manon passe lentement, les yeux à terre)

Quiest-ce?

Quiest-ce?

Quiest-ce?

1<sup>re</sup> Basses  
Quiest-ce?

2<sup>es</sup> Basses  
*p*  
On l'a sé\_duite!

(après s'être démené au milieu de la foule, enveloppé d'une long manteau s'approche à gauche d'un groupe de bourgeois qui s'intéressent à Manon)

LES  
*p*  
I-ci c'est un mys-

Ténors  
*p*  
Elle est ravissant!

UN GROUPE DE BOURGEOIS À GAUCHE

Basses  
*p*  
Elle est ravissante!

*dim.*

*p*  
Madame est bien triste!

Ouelle tris..

(en riant)  
Ah! ah!

(quelques-uns)  
Ah! ah!

-tère!  
(à Lescaut avec surprise)  
El-le fut ra-

Séduite? trahi-e?

*represso*  
Séduite? trahi-e?

*con molto sentimento*  
*pp*

(avec une infinie tristesse à Des Grieux, qui s'est approché d'eile, inaperçu et cherchant à rester derrière elle. Manon retient à grand peine un cri de reconnaissance)

MAN.

Des Grieux, bien loin de toi je m'en vais...

SER.

(fière et fixant les yeux sur la foule)

Ninet-te! Go.

Quel aplomb!

(en riant) Ah! ah!

*portando* - tes - se! (en riant) Ah! ah!

Quel a - plomb!

Basses

L. - vie à l'ardente ten-dresse de son fi-an - cé!

represso Infami-e!

represso Horreur!

M. c'est mon des-tin, ma vi - e! A tout ja -

S. (avec une démarche imposante)  
- ton!.....

U - ne rei - ne!

U - ne rei - ne!

U - ne rei - ne!

U - ne rei - ne!

(quelques-uns)  
*pp* U - ne rei - ne!

U - ne rei - ne!

Quelle mi - sè-re!

M. 
  
- mais on m'arrache à toi, monseul bien! A -

S.

(en riant)  
Ah! ah!

(en riant)  
Ah! ah!

L. 
  
Ravie à l'hymen, jetée aux cares\_ses in -

(indignés)  
Toujours ain - si!

*poco stent*  
*dim.*

M *dieu!*..... *Je vaiste per - dre!*

(elle passe, très coquette)

S *Regr-ne!*

(en riant)

*p*

ah! ah!

(en riant)

*p*

ah! ah!

*ah! ah!*

*ah! ah!*

*ah! ah!*

*O quelle*

(en riant)

*p*

ah! ah!

L *fâmes!* *Ca - pri - ced'un jour*

Toujours c'est ain - si!

(indignés)

C'est monstru - eux!

Toujours c'est ain - si!

C'est monstru - eux!

22

*pp* *cres.*

M  
Retournechez les tiens! *Opp.* Ah!..... A - dieu!

S  
ah! ah! *cres.* ah! ah! Com.  
ah! ah! ah! ah! Com.

*cres.* El-le me plait!  
hon - te! O quelle

Basses 1<sup>es</sup>  
ah! ah! ah! ah!

Basses 2<sup>es</sup>  
ah! ah! ah! ah!

L  
d'un ri - cheseigneur... ensui - techassé - e!  
*cres.* Ah! l'in - fâ - me! Quelle horreur!  
Ah! l'in - fâ - me! Quelle horreur!



poco allarg:.....

a tempo

M *Opp.* Ah!..... A.dieu!

S Clairret-te!

ment peut ou ri-re!

ment peut ou ri-re!

ah! Je choi-sis cet amour!...

honte comment peut el-le ri-re?

ah! Je choi-sis cet amour!...

Moi j'en voudrais bien!

(en montrant Des Grieux)

L Quand fut pas-sé ce capri-ce! Te-nez, re-gar-dez là-bas ce-

Ce-la vous fait pitié!

Ce-la vous fait pitié!...

*ff* *pp* *cres.*

M

Et ta Ma - non, ou - bli - e!...

D.G.R.

*con immensa anima*

*f*

Ah!is dansmon

(une blonde passe vivement)

S

Sop. 1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup>

*mf* ah! ah! La blon - de!.....

*f*

Tén. 1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup>

*mf* ah! ah! La blon - de!.....

*f*

Basses 1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup>

*mf* ah! ah! La blon - de!.....

*f*

L

-lui qui se.....tient près d'el - le.....

*poco tratt.*

*espansivo*

*f*

M  
Si je ne t'avais pas as - sez ai - mé..... O quel remords au -

D.G.  
â - me..... et vois comme je souf - fre, ma femme et ma maî -

S  
-

Labelle assem.

L  
C'est le malheu - reux époux qui ne la quit - te

Ce - la..... fait pi -

Ce - la..... fait pi -

h 110900 h

*cres.*

M  
 -rais- -je! Pour.tant par-donne, o mon a-mour, par-

D.G.  
 -tres- - -se! ah!..... ah!..

S  
*cres.*

(en riant)  
 -blé - e! ah! ah! ah!

(en riant)  
 ah! ah! ah!

*ff*

L  
 pas! Vo - yez - - vous?

*cres.*  
 -tié..... hor-

*ff*  
 -tié..... hor-

**23**

*p incalz.*

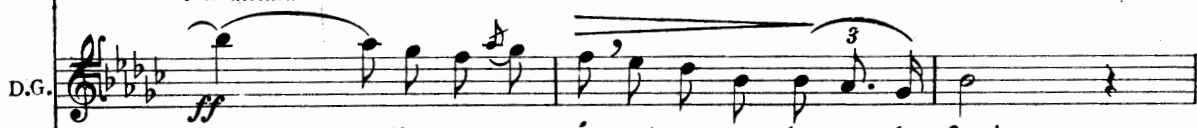
*cres. allarg.*

*con anima*

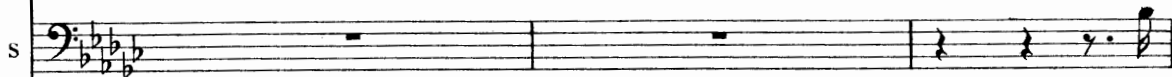
M *ff* 

-donne..... o mon fol a-mour, a - dieu!

*con anima*

D.G. *ff* 

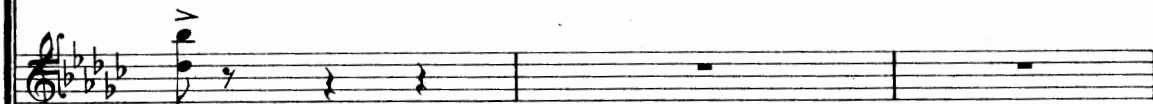
.....Chaque pen-sée est u - ne larme de feu!

S 

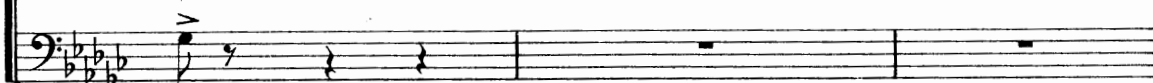
*Vio.*



ah!

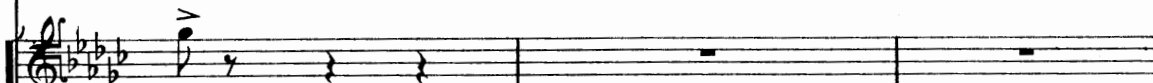


ah!

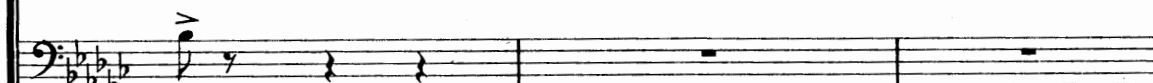


ah!

L 



-reur!



-reur!

*con anima ritenuto ff* 

*poco rit.* *a tempo dim.*

1<sup>o</sup> TEMPO *con passione crescente*

M *p* Va chez ton

D.G. *con amarezza* Ah! j'ai dans

S (une brune traverse la place en se dandinant)  
-let-te!

(en riant) *mf* ah! ah! ah! ah! ah!  
*pp* Labru-ne!

*pp* Labru-ne!

*pp* La bru - ne!

L *p* Malgré qu'e-l-le soit de cet-te four-

24 1<sup>o</sup> TEMPO

*pp*

M  
 pe - - re, va le re - trou -

D.G.  
 l'â - - me un..... flot de

(elle est encore habillée richement et a conservé ses mouches)

S  
*Né-ri-ne!*

La belle as.sem-

De fil.les de rien!

Et quel.le guirlan.de!

L  
 -né-e, c'est l'é-pouse à la quelle il res.te fi-

In.fâme!

Horreur!

Piano accompaniment with grand staff (treble and bass clefs).

M *ver,..... va! Plus de Ma-non!..... a - dieu! il*

D.G. *hai - - ne, de sourde hai - - ne, je n'ai en*  
*(elle s'en va tranquillement)*

S *E-li-se!*

*blé-e!* *p* *cres.*  
*Labelle assemblé-e, labelle assem-*

*Labelle assemblé-e, labelle assem-*

*La belle assemblé-e, labelle assem-*

L *-dè-le!* *p*  
*Salie a - vi - lie il retrouve, il re-*

*In-fâme!* *p*  
*ce - la fait pi - tié! horreur! in - fa-*

*Horreur!* *p*  
*ce - la fait pi - tié! oui, vrai-*

*con anima*  
*cres.* *poco stent.*



M  
faut..... ou - bli - er Ma - non!

D.G.  
moi que de la hai - - - ne!

S  
-blé - e de bel - les fil - les de rien!

-blé - e de bel - les fil - les de rien!

-blé - e de bel - les fil - les de rien!

L  
voit..... l'é - - pou - se ra - vi - e!

-mi - e, ce - la fait..... pi - tié!

-ment ça fait pi - tié, pi - tié!

*ff rit.*

*ff sostenuto*

*rall. molto*

(elle sanglote désespé-  
ment)

M

A dieu! a - dieu!

(elle passe en se cou-  
vrant le visage)

(passe les mains  
derrière le dos, en  
se moquant du ser-  
gent.)

S

Ninon!

Georgette!

Sop. 1<sup>er</sup>s

*pp*

Ah! ah!

Tén. 1<sup>er</sup>s

*pp*

Ah! ah!

Basses

L

salie a.vi.li.e!

(presqué parlé et au comble de  
l'indignation.)

*pp*

nous lesplaignons!

Infâme!Hor.

*pp*

nous lesplaignons!

Infâme!Hor.

25

*pp molto sostenuto*

*ppp molto rall:...*

*pppp a tempo*

1<sup>rs</sup> Sop. (riant) *pp* ah! ah!

2<sup>es</sup> Sop. *pp* ah! ah!

1<sup>rs</sup> Tén. *pp* ah! ah!

2<sup>es</sup> Tén. *pp* ah! ah! ah! ah!

1<sup>rs</sup> Basses *pp* ah! ah!

2<sup>es</sup> Basses *pp* ah! ah!

Tén. - reur!

Basses - reur!

*dim. e rall.*

*pppp*

*ALL.<sup>o</sup> DECISO*

(Elles se mettent en file)

SER. *LARGO SOST.<sup>to</sup> ♩ = 50*

Vi - tel... en fi - lel...

*dim.* *pp* *ppp*

*cres.*

(qu'ne peut se contenir davantage arrache Manon des mains du Sergent)

D. GR.

SER. *f* *string. e cres.*

Ar-

(Le Sergent la reprend brutalement par le bras et la pousse derrière les autres)

En route!... En - co - re là! Allez vous-en!

(furient et menaçant)

D.G. *-rière!* *Et malheur à qui la*

S. *Oust!*

Tén. *(à Des Grieux)*  
*Courage!*

Basses *Courage!*

*affrett. molto e cres.*

BOURGEOIS

ALL<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup> ♩ = 116 (Entourant Manon de ses bras et la couvrant de son propre corps.)

D.G. *touche! Manon, viens près de moi!*

Tén. *(Plusieurs arrivent au secours de Des Grieux et empêchent le Sergent d'approcher Manon)*  
*C'est bien! Bra-vo!*

Basses *C'est bien! Bra-vo!*

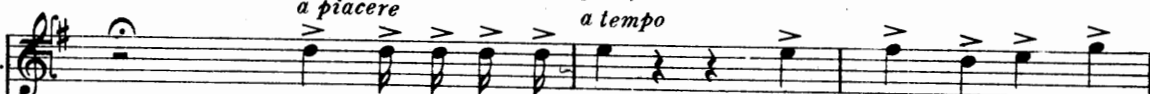
BOURGEOIS

26 ALL<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup> ♩ = 116

*ff*

(au comble du désespoir, menaçant)

*a piacere**a tempo*

D.G.  Ah! ne m'approchez pas! Car tant que je vi -

(apparaît tout a coup au milieu de la foule qui se retire respectueusement.)

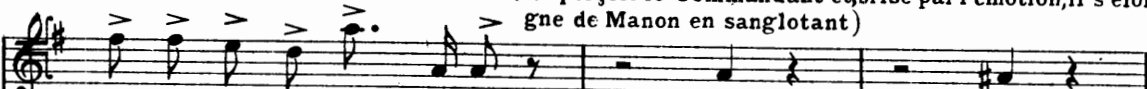
COM.

Eh bien?



*col canto* *a tempo ff* *ff*

(Il aperçoit le Commandant et, brisé par l'émotion, il s'éloigne de Manon en sanglotant)

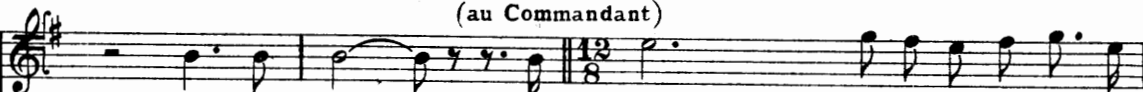
D.G.  - vrai nul ne la tou - chera!... Non! non!



*ff* *dim.*

27 *LARGO SOST.<sup>to</sup>* ♩. = 46

(au Commandant)

D.G.  Je suis fou!..... Vo - yez,..... regardez moi par pi -

*LARGO SOST.<sup>to</sup>* ♩. = 46


*p* *f*

(Le Sergent dirige les filles vers le navire; il pousse Manon avec les autres.... Elle pleure et se cache le visage dans les mains. La foule, écartée par les archers, regarde silencieusement, très émue.)

*Opp.*  *rit.*.....  
j'ai les yeux remplis de

D.G.  *rit.*.....  
- tié! Si le malheur vous dé - sar - me, j'ai les yeux remplis de

 *mf* *p* *rit. col canto*.....

 *rit.*  
lar - mes et l'â - me dé - chi - ré - e.

D.G.  *rit.*  
lar - mes et l'â - me dé - chi - ré - e. Par grâ - ce, pre - nez

 *col canto* *mf* *sf*

D.G.  *rit.*  
moi, prenez-moi pour les plus vi-les be-sognes, je serai fou de joi - e!.. Prenez -

 *pp* *rit. col canto* *pp*

*poco allarg.*

*a tempo*

D.G. *-moi, regar-dez et li-sez dans ces lar - mes!.....*

*ten.*

*poco allarg.* *f* *ff* *a tempo*

D.G. *Au nom de tous les hommes qui souffrent, mon-*

*stent!.....* *meno forte*

D.G. *-sieur pre-nez-moi com-me nous-se, ou bien com-me un for-*

*rall.* *rall.*

*Opp.* *stent.* *rall:.....*

D.G. *-cat,..... ahl..... par pi-tié! je ne serai pas in-*

*rall:.....* *f* *affrett.*



MOD.<sup>to</sup> ♩ = 84

-grat! (il s'agenouille devant le Commandant)

D.G. -grat! (ému se penche vers Des Grieux, lui sourit avec bonté et lui dit avec la rudesse d'un vieux marin)

COM. (Des Grieux le regarde, angoissé) *a piacere*

Ah! vous voulez, jeune homme, peupler les Amé - ri - ques? Eh

MOD.<sup>to</sup> ♩ = 84

*fp(x)* coup de canon

(presque parlé et en lui tapant sur l'épaule) AND.<sup>te</sup> SOST.<sup>to</sup> (Des Grieux jette un cri de

bien!.. eh bien!.. al-lez! Re-joignez l'é-qui - page!

28

*p* *cres. molto* AND.<sup>te</sup> SOST.<sup>to</sup> *fff* *tutta forza*

joie, baise la main du Commandant. Manon se retourne, elle a compris et rayonnante de bonheur tend ses bras à Des Grieux du haut du pont du navire — Lescaut les regarde tristement et s'éloigne

*sostenendo* *trattenuto*

*allarg:.....* *rit.* *fff* (rideau rapidement)

Fin du 3<sup>me</sup> Acte.

# ACTE IV.

—||—  
EN AMÉRIQUE.

Une plaine immense sur les confins de la Nouvelle Orléans; terrain accidenté, horizon sans fin, ciel nuageux. Le soir tombe.

Manon Lescaut et Des Grieux viennent lentement du fond, pauvrement vêtus.

Manon est pâle, exténuée; elle s'appuie sur Des Grieux.

♩ = 58  
AND.<sup>te</sup> SOSTENUTO

(Rideau)

DES GRIEUX (en avançant)

Repo-se-toi sur moi. Encore un peu de cou-

D.G.

- ra - ge, et nous verrons le ter - me de ce maudit voy-

MANON

1 (oppressée, la voix éteinte)

M  
D.G.

A - van - ce, a - van - ce en -  
- a - ge, de ce maudit vo - ya - ge.

M  
D.G.

- cor!..... Voi - ci que la nuit nous en - tou - re. *dolce*  
Re - po - se

*espress.*

M  
D.G.

Le vent se lève sur la gran - de  
toi Manon!

*pp accel.*      *a tempo*      *poco ritard.*

M

(la voix plus faible encore)

plai - ne, ... le jour..... dé - cli - ne!...

M *risoluto* (elle tombe) *(toujours plus faible)*  
*poco rall:.....*

A\_vancel a\_van\_cel... Non... Je tombe, je suc-

D.G.

Manon!

*affrett. e cres.* *f* *poco rall:.....* *tr. mm*

M *a tempo* *(parlé)*

- com - be! Je t'en - vi - e ta for - ce; moi....

D.G.

*a tempo* *dolciss. e legatiss. affrett.*

M *(vivement)*

frê - le, fai - ble!... Affreu - se -

D.G. *(anxieusement)*

Tu souf - fres?

2

*LENTO a piacere*

M  
- ment! Non! que dis-je? Ce sont lâ-ches et fol-les pa-

*LENTO a piacere*

*fp col canto*

*a tempo*

M  
- ro-les... n'en tiens pas comp-te! Lais-se-moi re-po-

*affrett. molto e affannando*

*pp sf pp sf affrett. molto*

M  
- ser... quelques mi-nu-tes... A-mi fi-dè-le

*ritenendo rall. molto*

*pp sf ritenendo sf rall. molto pp*

M  
D. GR. viens près... de moi... plus près!..... (elle s'évanouit)

*poco affrett.*

(avec passion)

Ma-

*poco affrett.*

D.G. *- non... é - cou - te moi... é - cou - te*

AND.<sup>te</sup> MOSSO ♩ = 63

*p*

D.G. *moi.... ma vi - e..... Re -*

*dim.* *molto rall:.....*

AND.<sup>te</sup> ESPRESSIVO CON MOTO ♩ = 72  
*con molta espress.*

D.G. *- garde et vois, c'est moi je pleu - re...*

**3** AND.<sup>te</sup> ESPRESSIVO CON MOTO ♩ = 72

*p armonioso pp*

D.G. *Je dé - ses - pé - - - re... j'ai dans mes doigts et j'em -*

D.G. *bras - - se tout l'or de ta che - ve - lu - -*

D.G. *re..... Ah!..... Ma - non! Ma -*

*con anima*  
*f*

*dolce*

D.G. *non, ré - ponds à ma voix!..... Tu te tais? O dé - ses -*

*poco rit.*

*f* *(désespéré)*  
*ten.*

D.G. *-poir!..... C'est la mauvai - se fiè - vre..... qui n'é.pargne per -*

*POCO PIÙ*

*mf* *espress.*

D.G. 

sonne, je suis plein d'an-gois-se, j'ai le pressenti-ment qu'un grand malheur nous me.

D.G. 

na-ce! Réponds moi..... mon ai

(à Manon)

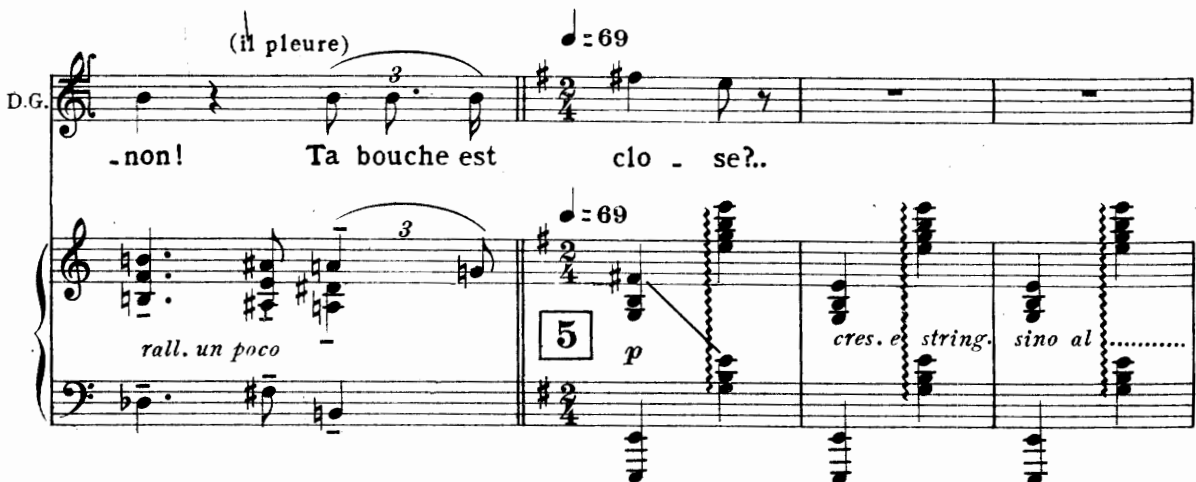
*p dolce*

D.G. 

mé-e!.. Tu te tais! Ma

(décourage)

*rall..... pp a tempo* *rinf. e*

D.G. 

non! Ta bouche est clo-se?..

(il pleure)

*rall. un poco* *p* *cres. e string. sino al .....*

♩ = 69



MAN.

♩ = 72

C'est toi qui pleures? Toi qui m'ap - pel - les? tout

*tutta forza* **ff** *rit.* **pp**

M

contre mon vi - sa - - ge J'ai sen - ti cou - ler..... tes lar - -

*cres.*

M

**f** mes, El - les m'ont ré - veil - lé - - e.....

Ché - ri - e!

M

Ah!..... tes yeux..... peuvent pleu - rer en - co -

*Opp.*

D.G.

O..... Ma - non...

**ff** *dim.* **p** *col canto*

ALL<sup>o</sup>. MODERATO

M  
-re? Viens à mon ai - de! Re - né! Viens à mon

D.G.  
Ah! Manon! mon a - mour....

6

ALL<sup>o</sup>. MODERATO

M  
ai - de! J'ai

D.G.  
O..... Ma - non!.....

M  
soif,..... je souf - fre c'est..... af - freux.... Par grâce à

D.G.  
poco rit.

M  
boi - re... Je souf - fre! Vivo

D.G.  
f ff

D.G.R. ALL<sup>o</sup> VIOLENTO

con forza e passione  
quasi a piacere.....

Je don-ne-

col canto.....

..... a tempo

(il regarde partout, éperdu, il court vers

D.G.

-rai tout mon sang pour elle!

a tempo

tr

ff

le fond et scrute l'horizon)

ff con violenza

string. assai

pesante e stent.

ALL<sup>o</sup> MOLTO *con disperazione*  
(Il revient vers Manon, désespéré)

D.GR.

Non rien!... rien!....

ALL<sup>o</sup> MOLTO

*mf* *cres.*

D.G.

3

Désen - ri - de terre impi - toy - a - ble... O ciel de

(violemment)  
*con forza*

D.G.

plomb!..... Sei - gneur, à qui ja - dis j'a - dres - sais des pri -

*ff* *marcato*

MAN.

*affrett:.....*

D.G.

3 3 3

Oui, au se - cours! U - ne goutte

- è - res, au secours, au se - cours!

*dim.* *affrett:.....*

*dolciss. e pp*

M  
d'eau... E - cou - te! Pendant qu'i - ci je me re - po - se -

*p dolce e legato*

*rall:.....* *LENTO CALMISSIMO*

M  
-rai..... va par là - bas et

**8** *LENTO CALMISSIMO*

*rall:.....* *pp*

M  
cherche un a - bri pour la nuit..... Dé - pè - che toi et reviens... bien

*rit:.....*

M  
vi - te pour m'annon - cer..... la bonne nou - vel - le!

**9** *f espress. molto e rall.*

(Des Grieux étend Manon sur un te tre et la contemple, en proie à la plus vive angolse)

*a tempo*  
*f* *straziante*  
*rit:.....*  
*p*

*pp*  
*rall:.....*  
*ff* *a tempo*  
*ff* *rit:.....*  
*straziante*

*rall:.....*

(Des Grieux s'éloigne lentement, arrivé au fond, il s'arrête et se retourne douloureuse -

*LENTO espressivo*

*pp* *dolciss.*  
*affrett.*

ment sur Manon... puis, résolu subitement, il part en courant.)

*f*  
*p*  
*ff*

LARGO (in due) ♩ = 92

MAN. (L'horizon s'obscurcit. La peur s'empare de Manon)

MOSSO

con la massima espress. e con angoscia

10

Seu - le... per - due, a - ban - don - né . . .

- e..... (Hautbois)

per - due, a - ban - don - né - e!..... (Flûte int.)

*mf* *sempre pp l'accomp.* *pp* (come un'eco)

..... Hor.reur!..... O sort cru - el!

(Hautbois)

Je suis dam - né - - - - e, a - ban - don - né - el

(Flûte int.)

*portando la voce* *pp*

N'est-ce pas là que ma

*con anima*

M  
tom - be se creu - se? O sort cru - el! Ah! fa -

*cres.*

(elle se leve)

M  
- ta - le des - ti - né - e! Ah! pauvre mal - heu - reu - se!

11

*f* *dim.* *sempre dim.* *p Sostenuto*

*stent:..... affrett.*

M  
. Ah!... non! non! je ne veux pas mou - rir,..... non!..... non! je ne veux pas mou -

*ff* *stent:..... affrett.* *dim.* *rall:.....*

*con avvilito*

M  
- rir!..... Tout est donc fi - ni! fi - ni!

*p* *pp*



*rit:.....* *affrett:.....*

M Dans ce pays d'enfer tous m'ont tra-hi-e! O pauvre malheu-reu-se!

*rit: col canto.....* *affrett:.....*

M Ils ont voulu nous sé-pa- rer! Me prendre à ton amour!

*f* *ritenuto.....* *rall.*

*f* *p* *ritenuto.....*

M J'avais pensé trou-ver i-ci la paix, le si-lèn-ce!

*a tempo* *p* *tratt..*

*dolcissimo*

*pp* *a tempo* *tratt.*

M Ouille si-lèn-ce! La paix et le si-lèn-ce!

*dolcissimo* *rall:.....*

*pp* *rall:.....*

ALL<sup>o</sup>.VIVO 

M (délirant)

Ah! ma beau-té fu-nes- - - te! Fait mon mal.

12

ALL<sup>o</sup>.VIVO

*f*

M

-heur en-co - - -re a lui ils ont voulu me

rall:.....

rall:.....

MODERATO

M

pren-dre! Je vois tout mon Pas-sé, mon Pas-sé qui me re-

MODERATO

*p*

M

-gar - de. Oui, là de- vant mes yeux ha - gards il

*f incalz.*

M

rô - de. Ah! c'est l'An - ge

*ff* *incalzando*

M

de la Mort.....

*cres.* *allarg. un poco*

M

*LARGO MOLTO SOST<sup>to</sup>* *parlato*

Ah!..... tout est fi - ni!

*LARGO MOLTO SOST<sup>to</sup>* *ten.*

*tutta forza ff* *sosten. ten.* *pp*

13

M

*riten:.....* *p* *3*

Et je dé - si - re.....

*riten:.....* *rall.*

*rall:.....* *lentamente* *rapido*

M pour mon re\_pos la tombe, Non! non! la mort me fait peur, je ne veux

(avec le plus grand désespoir)

**MOLTO SOST<sup>to</sup>** *ff* *A tempo*

M pas! non! non! non! non! je ne veux pas mourir.. a moi de

**14** **MOLTO SOST<sup>to</sup>** *stent.* *A tempo*

*rall. e dim.* *a tempo* *rall:.....*

M grâ\_ - \_ce!..... non! je ne veux pas mourir, a

*rall. e dim.* *a tempo* *rall.* *col canto*

*pp e legatissimo*

*con forza a piacere* *(elle pleure)* *rall.*

M l'ai - de! Non! non! non! Je ne veux pas mourir, non! Je ne le veux

*col canto:.....*

*pppp* *h* *h*

ALL<sup>o</sup>. APPASSIONATO

M

pas!

**15** ALL<sup>o</sup>. APPASSIONATO  
con slancio

*ff*

(Des Grieux entre précipitamment. Manon se jette dans ses bras.)

8.

*poco rit:.....*

*ff sempre*

*accel:.. molto..*

*deciso*

MAN.

*lento a piacere*

*pp*

Pour la der-niè - re fois, veu - tu? dans tes

**16**

*pausa*

*col canto.....*

(s'efforçant de sourire et simulant l'espoir)

M

*LENTAMENTE*

bras....

*LENTAMENTE*

Ap - por - tes-tu la bon.ne nou.

*pp*

M  
\_vel - le?  
(avec une immense tristesse découragée)  
D. GRIEUX

*mf* Je n'ai rien vul.....Cet.te terre est partout in.humaine! Là.

M  
Je meurs, et les té.

D.G.  
\_bas envain j'ai sui.vi la plai.ne!

M  
\_nè - bres sur moi dé - jà des - cen - dent!

D.G.  
Non, non, c'est le dé.

*mf*

*p* *ppp*

*mf*

*h* 110900 *h*

D.G. *dolcissimo*

-lire, et cet te maudi te fièvre Surmon cœur viens, re - vi - vre... Re - pose toi Ma-

*poco rall.*

*p*

MAN- *MOSSO* (avec une infinie passion)

Je

D.G.

- non!

**17**

*MOSSO*

*f* *ff* *struizante* *ppp*

*rall.....* *MODERATO*

M t'ai - metant et je meurs! Vois c'est à pei - ne

*MODERATO*

*rall.....* *pp*

M *con intensa passione*

si..... je peux par - ler.... et je veux di - re que je

*poco allargando.....*

M  
t'ai - me, je t'ai - me, je t'ai - me! Su -

*espressivo* *poco allargando.....* *dolciss.*

M  
-prême enchan - te - ment,..... a - do - rable i -

*a tempo* *a tempo* *pp*

M  
-vresse,.. ô mon der - nier dé - sir..... Comme je t'ai - me moncheva -

*con calore* *f* *string.un poco*

18 *p* *cres.* *f* *string.un poco*

M  
-lier!..... C'est notre é - trein.te der - niè - re!

*calando e rall:.....* *a tempo* *a tempo*

*calando e rall:.....* *accel!* *sft en.*

*ten.*



D.G.R. (lui caresse le visage, puis à lui même, épouvanté.)

AND<sup>te</sup> MESTO ♩ = 46

19

Le froid de la mort!

AND<sup>te</sup> MESTO ♩ = 46

pp

rall.....

tr.

MAN. (douloureuse et ardente)

Mon tendre é-poux, cou - rage!.....

D.G.

Ah! mon a-moureuse é - pou - se!

molto espressivo

M

Non plus de lar-mes.... mê - lons plu-tôt nos

senza rall.

M

D.G.R.

â - mes.

Les heures pas-sent em-bras-se-moi!

Je

20

Quelle douleur!

senza rall.

ppp

pp

M  
 veux..... Il faut que ce soit..... un beau soir de

\* M  
 pp un po' trall.....  
 fê - te. Pour nos cœurs et nos lè - vres c'est le der -

pp col canto.....

M  
 -nier.... Ah! je

D. GR.  
 Et je vis en - cor! In - fâ.

M *p* *riten:.....*  
 t'ai - me et je meurs! Cher a - mant!

D.G. *p*  
 - mi - e!

*pp* *riten:.....* *pp molto riten*

M *senza rall.*  
 Les heures pres\_sent,em-bras-se-moi!

D.G. *(avec passion)* *sostenendo*  
 Dé - li\_ces d'amour di -

21

M *senza rall.*  
 Ma flamme s'é -

D.G. *(fièvreusement)* *3*  
 - vi - nes..... nos flam\_messont é - ter - nel\_les...

*string.* *ff sosten.col canto*

*pp accel. e dim*

M  
\_teint... Par - le, mais par - le... Hé -

M *a tempo* (elle suffoque) *pp*  
D.G.R. -las! Je n'en - tends plus... Hé -  
Ma - non! 22

M (angoissée, éperdue)  
-las!... *Molto più sostenendo* Viens là tout près de  
*rall.* *ff tutta forza* *pp*

M *un poco tratt:.....*  
moi, jeveux te voir... *dolcissimo* Voi là! ainsi... tes  
*ppp* *un poco tratt:.....*

*dolcissimo*

M  
lè - vres... contre les mien - nes... u - nis\_sons -

(un sanglot) *PIÙ ANIMATO* (un dernier effort, impérieusement)

M  
- les! Hé - las! Tудоis

D.G.R.

23

Sans toi Manon, je ne puis pas ex - is - ter!

*PIÙ ANIMATO*

*a piacere*

M  
vi - vre! A - dieu! Ma nuit com - men - ce... J'ai

*rall. e dim.*

*pp col canto*

(avec une ineffable douceur, en souriant)

M  
froid... Et le t'ai - mait fol - lement Ma - non! Tu sais?

*pp*

24

